

**СЛОВАРЬ  
СЛОВСОЧЕТАНИЙ,  
НАИБОЛЕЕ  
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ  
В АНГЛИЙСКОЙ  
НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ**



**ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»**

А К А Д Е М И Я  Н А У К  С С С Р  
КАФЕДРА ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

СЛОВАРЬ  
СЛОВСОЧЕТАНИЙ,  
НАИБОЛЕЕ  
УПОТРЕБИТЕЛЬНЫХ  
В АНГЛИЙСКОЙ  
НАУЧНОЙ ЛИТЕРАТУРЕ

Составители:

*Э. М. Басс, Е. Ф. Дмитриева, Т. М. Эльтекова*



ИЗДАТЕЛЬСТВО «НАУКА»  
МОСКВА 1968



Словарь представляет собой сборник устойчивых словосочетаний, встречающихся в английской научно-технической литературе. Книга состоит из двух частей и приложения: алфавитного списка словосочетаний, списка словосочетаний, сгруппированных по стержневым словам, и алфавитного списка словосочетаний на русском языке с переводом их на английский язык.

ОТВЕТСТВЕННЫЙ РЕДАКТОР

*кандидат филологических наук*

*Е. Ф. ДМИТРИЕВА*

## ПРЕДИСЛОВИЕ

*В данном учебном пособии предлагается список устойчивых словосочетаний, которые являются неотъемлемой частью языка английской научной прозы. Основным критерием при отборе устойчивых словосочетаний являлась степень употребительности лексических единиц в научной литературе.*

*Работа состоит из двух разделов:*

*I. Список устойчивых словосочетаний с переводом на русский язык.*

*II. Устойчивые словосочетания, сгруппированные по ведущим, стержневым словам.*

*В первом разделе все устойчивые словосочетания располагаются в алфавитном порядке по первому слову оборота. Если словосочетание имеет несколько значений или разные варианты перевода, то первым дается значение или перевод, наиболее характерный для научной литературы. В первом разделе даны также синонимы ряда устойчивых словосочетаний.*

*Во втором разделе устойчивые словосочетания группируются по ведущим, стержневым словам, входящим в данный оборот. Такое расположение материала помогает слушателям, как это показала практика, скорее усваивать словосочетания, объединенные одним ведущим словом. Однако не всегда представляется возможным установить, какое из слов устойчивого словосочетания является ведущим, поэтому в учебных целях, в некоторых случаях, одни и те же сочетания помещались в разных гнездах.*

*К работе дано краткое приложение, которое может быть полезно для аспирантов и научных работников при письменном и устном переводе на английский язык литературы по специальности.*

*«Словарь словосочетаний, наиболее употребительных в английской научной литературе» является первой попыткой создать пособие для практической работы по одному из разделов лексики языка*

английской научной прозы, а именно, по разделу устойчивых словосочетаний.

Авторы в этой работе не ставили своей целью разграничение лексических единиц на собственно устойчивые сочетания и фразеологические единицы, поскольку и те и другие часто затрудняют понимание научной литературы и мешают свободному чтению ее.

Пособие может быть использовано как учебное пособие и как справочник при работе с английской научной литературой.

Авторы выражают благодарность рецензентам и всем лицам, сделавшим свои критические замечания.

Е. Дмитриева

### АНГЛИЙСКИЙ АЛФАВИТ

Aa Bb Cc Dd Ee Ff Gg Hh Ii Jj Kk Ll Mm Nn Oo Pp Qq Rr Ss Tt  
Uu Vv Ww Xx Yy Zz

## РАЗДЕЛ I

### АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК УСТОЙЧИВЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ

#### А

- about then** около этого (времени), примерно в это время
- above all** прежде всего  
*syn.* first of all  
first and foremost  
for one thing  
in the first instance  
in the first place
- (to) account for** объяснять, отчитываться, составлять
- (to) adhere to the opinion** придерживаться мнения  
*syn.* to be of the opinion  
to hold the opinion
- a far cry** большое расстояние; большая разница; отдаленное отношение
- a few generalities** несколько общих замечаний
- after a fashion of** некоторым образом, до известной степени
- after all** в конце концов  
*syn.* in the end  
in the long run
- after a while** через некоторое время
- after the fashion of** наподобие, следуя методу, по методу, по способу  
*syn.* after the manner of
- after the manner of** по способу, по методу  
*syn.* after the fashion of
- a good deal of** много  
*syn.* a great deal of  
plenty of
- a great number of** множество, большое количество
- a little** немного
- all along** на всем протяжении; все время  
*syn.* all through
- all at once** сразу  
*syn.* at once
- all but** за исключением, все кроме  
*syn.* apart from  
aside from  
except for  
other than  
save for  
with the exception of
- (all) in all** всего, вообще
- all (the) manner of** всевозможные

(all) other things being equal  
при прочих равных условиях  
all over повсюду, кругом

*syn.* all through

all the more тем более

all the same все равно; тем не  
менее

all things considered если учесть  
все обстоятельства

all through на всем протяжении,  
повсюду

*syn.* all along

all over

along/on the lines в направле-  
нии; по типу; в соответствии

along with вместе, наряду с

*syn.* alongside with

alongside with вместе, наряду с

*syn.* along with

a matter of opinion спорный во-  
прос

a matter of time вопрос вре-  
мени

among other things между про-  
чим

*syn.* by the way

in passing

and so forth и так далее

*syn.* and so on

and so on и так далее

*syn.* and so forth

and the like и тому подобное

any longer больше не

*syn.* any more

no longer

no more

a number of ряд, некоторое ко-  
личество

apart from все кроме, за исклю-  
чением, помимо

*syn.* all but

aside from

except for

other than

save for

with but

with the exception of

(to) arrive at an agreement при-  
ходить к соглашению

*syn.* to come to an agreement

to come to terms

to make terms

to reach an agreement

(to) arrive at a conclusion при-  
йти к заключению (выводу)

*syn.* to come to a conclusion

to draw a conclusion

to draw an inference

to reach a conclusion

(to) arrive at an idea приходить  
к мысли

*syn.* to come to an idea

as against по сравнению с

*syn.* (as) compared with/to

in comparison with/to

as a consequence of в результате

*syn.* as a result

in consequence

in the issue

as a matter of convenience для  
удобства

as a matter of course нечто само  
собой разумеющееся

as a matter of experience исходя  
из опыта, основываясь на опы-  
те

as a matter of fact фактически,  
на самом деле

*syn.* in fact

in point of fact

as a matter of record на основа-  
нии полученных данных

as a result в результате

*syn.* as a consequence

in consequence of

in the issue

**as a whole** в целом  
*syn.* on/upon the whole  
**at large**  
**as compared to/with** по сравнению с  
*syn.* as against  
 compared with/to  
 in comparison with/to  
**as consistent with** в соответствии с  
*syn.* in accord with  
 in accordance with  
 in compliance with  
 in conformity with  
 in keeping with  
 in line with  
**as contrasted to/with** в противоположность чему-л.  
*syn.* as opposed to  
 by contrast to/with  
 in contrast with  
**as distinct from** в отличие от  
*syn.* as distinguished from  
**as distinguished from** в отличие от  
*syn.* as distinct from  
**as early as** еще, уже (о времени)  
*syn.* as far back as  
 as long ago as  
**as evidenced by** как (что) подтверждается, о чем свидетельствует  
**as far as** насколько, поскольку, до  
**as far as... is (are)** что касается, когда речь идет о  
*syn.* as for  
 as to  
 in the matter of  
 (in) so far as...is (are) concerned  
 (so far) as concerns

**as far as it goes** поскольку дело касается, что касается  
**as far as we know** насколько нам известно  
*syn.* for all we know  
 to the best of our knowledge  
**as far back as** еще в (дате), уже в (дате)  
*syn.* as early as  
 as long ago as  
**as follows** следующим образом  
**as for** что касается, в отношении, относительно  
*syn.* as regards  
 as to  
 in respect of  
 in/with regard to  
 in point of  
 in relation to  
 relating to  
 with/in reference to  
 with respect to  
**as from** начиная с  
**as good as** все равно что...; фактически  
**aside from** все кроме, за исключением, помимо  
*syn.* all but  
 apart from  
 except for  
 other than  
 save for  
 with the exception of  
**as if** как будто, как если бы  
*syn.* as though  
**as is also** а также (и)  
**as is often the case** как это часто случается (имеет место, происходит)  
**as is usually the case** как это обычно имеет место (случается, происходит)



as it does фактически, в действительности

*syn.* as it is

as it is фактически, в действительности

*syn.* as it does

as it were как бы; так сказать  
as judged by судя по

as late as только; уже

as likely as not весьма вероятно

as little as только, до

as long ago as еще в (дата), уже в (дата)

*syn.* as far back as

as early as

as/so long as пока, поскольку

as much/many столько же

as much/many as столько, сколько

as of (1966) по данным (1966 г.)

as often as not нередко

*syn.* more often than not

as opposed to в противоположность чему-л., по сравнению с

*syn.* as contrasted to/with

by contrast to/with

in contrast with

a sort of что-то вроде, своего рода

as regards что касается, в отношении

*syn.* as for

as to

in point of

in relation to

in/with regard to

in respect of

in the matter of

relating to

with/to reference to

with respect to

as required в случае надобности  
в случае необходимости

as soon as как только

*syn.* no sooner than

as stated above как сказано выше

*syn.* as mentioned above

as such как таковой, сам по себе

(to) assume as a basis положить в основу, принять за основу .

*syn.* to take as a basis

as the case may be в зависимости от обстоятельств

as to в отношении, что касается, относительно

*syn.* as for

as regards

in point of

in respect of

in/with regard to

in the matter of

relating to

with/in reference to

with respect to

as though как будто, как если бы

*syn.* as if

as well так же

as well as а также (и); так же, как

as yet еще, все еще, пока

at a glance с первого взгляда; сразу

at all совсем, вообще

at all costs любой ценой, во что бы то ни стало

*syn.* at any cost

at all hazards

by all means

at all events во всяком случае

*syn.* at any rate

in all events

at all points во всех отношениях

*syn.* in all respects

in every count

in every way

<b>at all times</b> в любой момент, в любое время	<i>syn.</i> at first sight
<i>syn.</i> at any moment	at first thought
at any/one time	<b>at first sight</b> на первый взгляд,
at any instant	с первого взгляда
at any single time	<i>syn.</i> at first glance
<b>at any cost</b> любой ценой, во что бы то ни стало	at first thought на первый взгляд
<i>syn.</i> at all costs	<i>syn.</i> at first glance
by all means	at first sight
at all hazards	<b>at full capacity</b> на полной мощ- ности
<b>at any instant</b> в любой момент, в любое время	<i>syn.</i> at full power
<i>syn.</i> at all times	<b>at full power</b> на полной мощно- сти
at any instant	<i>syn.</i> at full capacity
an any/one time	<b>at hand</b> имеющийся (близко под рукой), рассматриваемый
at any single time	<i>syn.</i> in hand
<b>at any moment</b> в любой момент, в любое время	on hand
<i>syn.</i> at all times	<b>at issue</b> рассматриваемый, о ко- тором идет речь
at any instant	<i>syn.</i> in question
at any/one time	under consideration
at any single time	<b>at large</b> подробно; в целом
<b>at any rate</b> по крайней мере, во всяком случае	<i>syn.</i> at length
<i>syn.</i> at least	<b>at last</b> наконец
in/at all events	<i>syn.</i> at length
in any case	<b>at least</b> по крайней мере
<b>at any single time</b> в любой мо- мент, в любое время	<i>syn.</i> at any rate
<i>syn.</i> at all times	in/at all events
at any instant	in any case
at any/one time	<b>at length</b> подробно; наконец
<b>at any/one time</b> в любое время	<i>syn.</i> at large
<i>syn.</i> at all times	<b>at most</b> самое большее
at any instant	<b>at once</b> сразу, немедленно
at any moment	<i>syn.</i> all at once
at any single time	<b>at one's cost</b> за чей-л. счет
<b>at a time</b> за (один) раз	<b>at other times</b> в других случаях; в другие времена
<b>at best</b> в лучшем случае	<b>at present</b> в настоящее время
<b>at first</b> сначала	<i>syn.</i> at the moment
<b>at first glance</b> на первый взгляд, с первого взгляда	

at random наугад, произвольно  
*syn.* at (a) venture  
 at rest в покое, неподвижный  
 at some length довольно подробно  
 at the beginning в начале  
 at the close в конце  
*syn.* at the end  
 at the cost of ценой чего-л.; за  
 счет чего-л.  
*syn.* at the expense of  
 at the price of  
 at the end of в конце  
*syn.* at the close of  
 at the expense of за счет кого-л.,  
 ценой чего-л.  
*syn.* at the cost of  
 at the price of  
 at the moment в данное время,  
 в данный момент  
*syn.* at present  
 at the point на этой стадии, на  
 данном этапе  
*syn.* at this point  
 at the price of за счет чего-л.; це-  
 ной чего-л.  
*syn.* at the cost of  
 at the expense of  
 at the rate of со скоростью  
*syn.* at the speed of  
 at the same time в то же самое  
 время, одновременно  
 at the speed of со скоростью  
*syn.* at the rate of  
 at the turn of the century на ру-  
 беже двух столетий  
 at this point на данном этапе;  
 здесь  
*syn.* at the point  
 at this/that rate в таком случае;  
 при таких условиях  
 at times иногда  
*syn.* now and again

now and then  
 on occasion  
 once and again  
 at (a) venture наугад  
*syn.* at random  
 at will по желанию, произвольно  
 (to) attach importance to прида-  
 вать значение  
*syn.* to attach significance to  
 (to) attach significance to прида-  
 вать значение  
*syn.* to attach importance to  
 (to) attach the problem присту-  
 пать к разрешению проблемы  
 (to) attract attention to привле-  
 кать внимание к, обращать  
 внимание на  
*syn.* to call smb.'s attention to  
 to draw smb.'s attention to  
 a turning point поворотный  
 пункт  
 (to) avail (oneself) of воспользо-  
 ваться чем-л.  
 a variety of целый ряд  
 a wide range of большое разно-  
 образие

## В

back and forth взад и вперед  
 (to) bear a relation(ship) to  
 иметь отношение к  
*syn.* to have a bearing on/  
 /upon  
 to have a relation(ship)  
 to  
 (to) bear in mind/view помнить,  
 учитывать  
*syn.* to have in mind/view  
 to keep in mind/view  
 (to) be a matter of common  
 knowledge/observation быть об-  
 щезвестным

(to) be a matter of (great) concern иметь (большое, важное) значение  
 (to) be applicable for быть применимым для  
 (to) be a preliminary to предшествовать  
 (to) be at a disadvantage быть в невыгодном положении  
 (to) be at premium находиться в выгодном положении, быть в большом спросе  
 (to) be at issue быть предметом обсуждения, спора  
 (to) be at one быть заодно, действовать единодушно  
 (to) be at pains стараться  
*syn.* to take pains  
 (to) be at variance расходиться во мнениях, противоречить  
 (to) be available иметь в наличии, быть доступным, быть пригодным  
 (to) be beyond the reach быть недостижимым  
 (to) be beyond the scope of выходить за пределы чего-л.  
*syn.* to be outside the scope of  
 (to) be born out by подтверждаться  
 (to) be careful that следить за тем, чтобы  
 because of из-за, вследствие  
*syn.* by reason of  
 by/in virtue of  
 consequent on  
 due to  
 in consequence of  
 on account of  
 on the score of  
 owing to

(to) be characteristic of быть характерным для  
 (to) become acquainted with ознакомиться с чем-л.  
*syn.* to get acquainted with  
 to take a look at  
 (to) be concerned about быть обеспокоенным чем-л.  
 (to) be concerned with иметь дело с, заниматься чем-л.; рассматривать  
*syn.* to be engaged in  
 to concern oneself with  
 to deal with  
 (to) be due to быть обусловленным, являться следствием чего-л., быть предложенным  
 (to) be engaged in заниматься чем-л.  
*syn.* to be concerned with  
 to deal with  
 to concern oneself with  
 (to) be equal to равняться  
 (to) be faced with difficulties сталкиваться с трудностями, испытывать затруднения  
*syn.* to run into difficulties  
 with  
 (to) be fit for годиться, быть пригодным  
*syn.* to be suitable for  
 to be suited for  
 before long скоро, вскоре  
 (to) be for use предназначаться для (использования)  
 (to) be given control over получать право контролировать  
 (to) be good быть действительным  
*syn.* to be true  
 to be valid  
 (to) be governed by зависеть от  
 (to) be half way between быть

на середине; находиться между

(to) be identified as называться  
*syn.* to be referred to as  
 to be termed as

(to) be in accord with отвечать,  
 удовлетворять, согласовывать-  
 (ся)

(to) be in agreement with согла-  
 совывать(ся)  
*syn.* to be in accord with

(to) be in a position быть в со-  
 стоянии; иметь возможность

(to) be in charge of быть ответ-  
 ственным, возглавлять  
*syn.* to be responsible for

(to) be in contrast with/to проти-  
 воречить

(to) be in control of управлять,  
 контролировать  
*syn.* to have control over  
 to hold control over  
 to take control of  
 to keep control over

(to) be indicative of являться ха-  
 рактерным (показательным);  
 свидетельствовать о

(to) be inferior to не превосхо-  
 дить, уступать

(to) be interested in интересо-  
 ваться чем-л.

(to) be in operation работать,  
 действовать

(to) be in order быть в порядке

(to) be in progress развиваться,  
 осуществляться  
*syn.* to be under way

(to) be in the frontlines of идти  
 в ногу с, не отставать от, дер-  
 жаться наравне с  
*syn.* to keep pace with  
 to keep abreast of  
 to keep up with

to go abreast of

(to) be in the highlight быть в  
 центре внимания

(to) be in the way мешать

(to) be liable to быть подвер-  
 женным, подвергаться  
*syn.* to be subject to

(to) be more exact точнее говоря

(to) be noted for быть извест-  
 ным чем-л.

(to) be of advantage быть выгод-  
 ным, быть удобным

(to) be of importance/interest  
 иметь значение

(to) be of no avail быть беспо-  
 лезным  
*syn.* to be of no use

(to) be of no use быть бесполез-  
 ным  
*syn.* to be of no avail

(to) be of the form of иметь вид

(to) be of the opinion полагать,  
 считать, придерживаться мне-  
 ния  
*syn.* to hold the opinion  
 to adhere to the opinion

(to) be of use иметь применение

(to) be on the safe side быть в  
 безопасности, не рисковать

(to) be on the right (wrong) li-  
 nes находиться на правиль-  
 ном (неправильном) пути

(to) be open to question быть  
 спорным, быть сомнительным,  
 оставаться под вопросом

(to) be outside the scope of вы-  
 ходить за пределы чего-л.  
*syn.* to be beyond the scope  
 of

(to) be over заканчиваться

(to) be peculiar to быть типич-  
 ным (характерным) для

- syn.* to be representative of  
to be specific to  
to be typical of
- (to) be referred to as называться  
*syn.* to be identified as  
to be termed as
- (to) be representative of отражать, быть характерным
- (to) be responsible for быть ответственным за что-л., обуславливать, составлять, являться автором чего-л.; отвечать за что-л.
- (to) be short of ощущать (испытывать) недостаток в чем-л.  
*syn.* to fall short of
- best value оптимальное значение
- (to) be specific to быть типичным (характерным) для  
*syn.* to be peculiar to  
to be representative of  
to be typical of
- (to) be subject to подвергаться, быть подверженным; подчиняться чему-л.  
*syn.* to be liable to
- (to) be suitable for годиться, быть пригодным  
*syn.* to be fit for  
to be suited for
- (to) be suited for годиться, быть пригодным  
*syn.* to be fit for  
to be suitable for
- (to) be superior to превосходить
- (to) be sure of быть уверенным в чем-л.
- (to) be termed as называться  
*syn.* to be identified as  
to be referred to as
- (to) be the basis of лежать в основе, являться основой
- (to) be the case иметь место, происходить  
*syn.* to take place
- (to) be the focus of attention быть в центре внимания
- (to) be the result of являться результатом, происходить в результате  
*syn.* to result from
- (to) be true быть действительным  
*syn.* to be good  
to be valid
- (to) be typical of быть типичным (характерным) для  
*syn.* to be peculiar to  
to be representative of  
to be specific to
- (to) be valid быть в силе, быть действительным (справедливым)  
*syn.* to be good  
to be true  
to hold good  
to hold true
- (to) be variable from...to изменяться в пределах от...до  
*syn.* to range from...to  
to vary from...to
- (to) be under way осуществлять; развиваться  
*syn.* to be in progress
- (to) be worth (while) стоить, иметь смысл
- beyond comparison вне сравнения
- beyond the reach недостижимый
- (to) bring about приводить к .  
*syn.* to give rise to  
to result in
- (to) bring forward/forth выдвигать

**(to) bring home** убеждать, доводить до сознания

*syn.* to drive home

**(to) bring into action** осуществлять; приводить в действие

*syn.* to bring into play

to call into action/play

to call into operation

**(to) bring into being** вводить в действие

*syn.* to put into operation/  
/play

**(to) bring into effect** приводить в исполнение, осуществлять

*syn.* to call into operation

to carry into effect/life

to put into effect/practice

**(to) bring into play** приводить в действие, осуществлять

*syn.* to bring into action

to call into action/play

to call into operation

**(to) bring to a conclusion** завершать, заканчивать

**(to) bring to notice** обращать внимание на, привлекать внимание к

*syn.* to attract attention to

to call attention to

to direct attention to

to draw attention to

to turn attention to

**broadly speaking** вообще говоря

*syn.* generally speaking

**but for** если бы не

**by all means** во что бы то ни стало; конечно; безусловно

*syn.* at all costs

at any cost

by all hazards

**by any means** любыми средствами, любыми способами

**by (and) large** в общем и целом; вообще говоря

**by chance** случайно

**by contrast to/with** в противоположность чему-л.; по сравнению с

*syn.* as contrasted to/with

as opposed to

in contrast to/with

**by degrees** постепенно

*syn.* little by little

step by step

**by dint of** посредством, путем

*syn.* by means of

by way of

by/through the agency of

through the medium of

through the use of

**by far** значительно; несомненно

*syn.* far and away

**by hand** вручную

**by implication** предположительно

**by leaps and bounds** очень быстро

**by means of** посредством, путем; с помощью

*syn.* by dint of

by means of

by way of

by (through) the agency of

through the medium of

through the use of

**by no means** никоим образом, ни в коем случае

*syn.* on no account

in no case

**by practical consideration** путем эксперимента, опытным путем

**by reason of** по причине, вследствие

*syn.* because of

consequent on

due to

in consequence of

on account of

on the score of

owing to

**by some means or other** тем или иным способом

**by/through the agency** посредством, путем

*syn.* by dint of

by means of

by way of

through the medium of

through the use of

**by the way** между прочим

*syn.* among other things

in passing

**by then** к тому времени

**by turns** по очереди

*syn.* in turn

**by/in virtue of** благодаря чему-л.; в силу чего-л.

*syn.* due to

thanks to

on the strength of

**by way of** посредством, путем

*syn.* by/in virtue of

by means of

## C

**(to) call attention to** привлекать внимание к, обращать внимание на

*syn.* to attract attention to

to bring notice to

to direct attention to

to draw attention to

**(to) call into action** приводить в действие, осуществлять

*syn.* to bring into action/play

to call into play

to call into operation

**(to) call into play** приводить в действие, осуществлять

*syn.* to bring into action/play

to call into action

to call into operation

**(to) carry into effect** приводить в исполнение, осуществлять

*syn.* to bring into effect

to carry into life

to put into effect/practice

**(to) carry into life** приводить в исполнение, осуществлять

*syn.* to bring into effect

to carry into effect

to put into effect/practice

**(to) carry out an experiment** проводить опыт (эксперимент)

*syn.* to conduct an experiment

to make an experiment

to run an experiment

**(to) carry out measurements** проводить измерение, измерять

*syn.* to conduct measurements

to make measurements

to take measurements

**(to) clear up** выяснять

*syn.* to find out

**(to) come into being** возникать

*syn.* to come into existence

**(to) come into effect** вступать в силу

*syn.* to come into force

**(to) come into existence** возникать

*syn.* to come into being

**(to) come into force** вступать в силу

*syn.* to come into effect



(to) **come into play** начинать действовать  
 (to) **come off the press** выходить из печати  
 (to) **come to an agreement** приходить к соглашению  
     *syn.* to arrive at an agreement  
         to come to terms  
         to make terms  
         to reach an agreement  
 (to) **come to a conclusion** делать вывод, приходить к выводу (заключению)  
     *syn.* to arrive at a conclusion  
         to draw a conclusion  
         to draw an inference  
         to reach a conclusion  
 (to) **come to an idea** приходить к мысли  
     *syn.* to arrive at an idea  
 (to) **come to rest** останавливаться  
     *syn.* to come to a standstill  
 (to) **come to a standstill** останавливаться  
     *syn.* to come to rest  
 (to) **come to terms** приходить к соглашению  
     *syn.* to arrive at an agreement  
         to come to an agreement  
         to make terms  
         to reach an agreement  
 compared with/to по сравнению с  
     *syn.* as against  
         as compared with/to  
         in comparison with/to  
 (to) **concern oneself with** иметь дело с; заниматься чем-л., рассматривать  
     *syn.* to be concerned with  
         to be engaged in

        to deal with  
 (to) **conclude an agreement** заключать соглашение  
 (to) **conduct an experiment** проводить опыт (эксперимент)  
     *syn.* to carry out an experiment  
         to make an experiment  
         to run an experiment  
 (to) **conduct measurements** проводить измерение, измерять  
     *syn.* to carry out measurements  
         to make measurements  
         to take measurements  
 (to) **confine to the subject** придерживаться темы  
 (to) **confine oneself of** ограничивать себя, ограничиваться  
 (to) **consequent on** вследствие  
     *syn.* because of  
         by reason of  
         due to  
         in consequence of  
         on account of  
         on the score of  
         owing to  
 (to) **count for nothing** не иметь никакого значения  
 cut and dried трафаретный, шаблонный  
 cut and try method экспериментальный метод, метод проб и ошибок, метод последовательных приближений  
 curiously enough любопытный  
 current number последний номер (журнала, газеты)

## D

(to) **deal with** иметь дело с; заниматься чем-л.; рассматривать

*syn.* to be concerned with  
to be engaged in  
to concern oneself with  
**depending on/upon** в зависимости от

**(to) depend on/upon** зависеть от;  
полагаться на

**(to) derive from** получать в результате; выводить; извлекать; происходить

**(to) direct attention to** привлекать внимание к, обращать внимание на

*syn.* to attract attention to  
to call attention to  
to draw attention to  
to turn attention to

**(to) distinguish oneself by** отличаться, стать известным благодаря чему-л.

**(to) do good** приносить пользу

**(to) do one's best** делать все возможное

**down time** простой в работе, вынужденное бездействие

**(to) draw a conclusion** делать вывод, приходить к заключению

*syn.* to arrive at a conclusion  
to come to a conclusion  
to draw an inference  
to reach a conclusion

**(to) draw a distinction** проводить различие

**(to) draw an inference** делать вывод, приходить к заключению

*syn.* to arrive at a conclusion  
to come to a conclusion  
to draw a conclusion  
to reach a conclusion

**(to) draw a parallel between** проводить параллель между, сравнивать с

**(to) draw attention to** привлекать внимание к, обращать внимание на

*syn.* to attract attention to  
to call attention to  
to direct attention to

**(to) drive home** убеждать, доводить до сознания

*syn.* to bring home

**(to) drop to** падать до, спускаться до

*syn.* to fall down to  
to go down to  
to run down to

**due to** вследствие, благодаря чему-л.

*syn.* because of  
by/in virtue of  
by reason of  
consequent on  
in consequence of  
on account of  
on the score  
owing to

**during the course of** в течение, во время

*syn.* in the course of

**during which time (и)** за это время

**(to) dwell at some length on/upon** подробно останавливаться на

**(to) dwell on/upon** останавливаться на, рассматривать

*syn.* to be concerned with  
to deal with

## Е

**early in** в начале

*syn.* at the beginning

**each other** друг друга

*syn.* one another

**end to end** непрерывно, непрерывной цепью, вплотную  
**even if** даже если

*syn.* even though

**(to) even out** выравнивать

*syn.* to flatten out

**even though** даже если

*syn.* even if

**ever-increasing** все возрастающий

**ever since** с тех пор

*syn.* since then

**except for** за исключением, кроме

*syn.* all but

apart from

aside from

other than

save for

with but

with the exception of

**except in so far as** за исключением того, что

**(to) exercise care** заботиться

**(to) exercise caution** соблюдать осторожность

**(to) exercise (the) control over** осуществлять контроль над

**(to) exert every effort** прилагать все усилия

**(to) explore the matter** выяснять, интересоваться

*syn.* to go into the matter

## F

**(to) face a problem** сталкиваться с проблемой

**(to) face difficulties** сталкиваться (встречаться) с трудностями

**(to) fail with (an experiment)** потерпеть неудачу (с экспериментом)

**(to) fall down to** падать до, спускаться до

*syn.* to drop to

to go down to

to run down to

**(to) fall out** выпадать

**(to) fall short of** испытывать (ощущать) недостаток в чем-л.

*syn.* to be short of

**far and away** значительно, несомненно

*syn.* by far

**far and by** в общем, вообще говоря

**far and near** повсюду

*syn.* all over

far and wide

**far and wide**

*syn.* all over

far and near

**far away** дальний, отдаленный; далеко

*syn.* far off

**far from** далеко не (*перед ing-form*)

**far off** дальний, отдаленный; далеко

*syn.* far away

**(to) feel at home with** хорошо рабироваться в чем-л.

**(to) feel reliance on (with)** полагаться на

*syn.* to have reliance on/upon  
to place reliance on/  
upon

**figure of merit** критерий

**(to) find out** выяснять, узнавать

*syn.* to clear up

**first and foremost** прежде всего

*syn.* above all

first of all

for one thing

in the first instance  
 in the first place  
 first of all прежде всего  
*syn.* above all  
 first and foremost  
 for one thing  
 in the first instance  
 in the first place  
 first rate первоклассный  
 (to) fit in with вполне подхо-  
 дить к  
 (to) flatten out выравнивать  
*syn.* to even out  
 (to) follow suit следовать приме-  
 ру  
 (to) follow up доводить до кон-  
 ца; продолжать  
 for a variety of reasons по ряду  
 причин  
*syn.* for a variety of reasons  
 for a short time на короткое вре-  
 мя  
 for a variety of reasons по ряду  
 причин  
*syn.* for a number of reasons  
 for a while на некоторое время  
*syn.* for the time being  
 for all that несмотря на все  
 это  
 for all we know насколько нам  
 известно  
*syn.* as far as we know  
 to the best of our know-  
 ledge  
 for certain наверняка; с уверен-  
 ностью  
 for ever навсегда  
*syn.* for good  
 for long  
 for example например  
*syn.* for instance  
 for one  
 to take an example

for good навсегда  
*syn.* for ever  
 for long  
 for granted без доказательства,  
 не требующее доказательств  
 for instance например  
*syn.* for example  
 for one  
 to take an example  
 for lack of из-за отсутствия, из-  
 за недостатка  
*syn.* for want of  
 for long навсегда  
*syn.* for ever  
 for good  
 for once на этот раз  
*syn.* for the present  
 this time  
 for one например  
*syn.* for example  
 for instance  
 to take an example  
 for one's sake ради кого-л.  
 for one thing прежде всего; во-  
 первых  
*syn.* above all  
 first and foremost  
 first of all  
 in the first instance  
 in the first place  
 for reasons given на основании  
 этого  
 for that matter что касается это-  
 го; в этом отношении  
*syn.* for the matter of that  
 for the benefit of для; ради че-  
 го-л.  
*syn.* for the sake of  
 in behalf of  
 for the first time в первый раз,  
 впервые  
 for the matter of that что каса-  
 ется этого; в этом отношении  
*syn.* for that matter

for the most part главным образом; большей частью; по преимуществу  
 for the present на этот раз; пока  
*syn.* for ance this time  
 for the purpose of с целью; для того чтобы  
*syn.* for the reason of with a view to with the view of  
 for the reason of с целью  
*syn.* for the purpose of with a view to with the view of  
 for the rest в остальном  
 for the sake of ради чего-л.; для  
*syn.* for the benefit of in behalf of  
 for the time being на некоторое время, пока  
*syn.* for a while  
 for this (that, which) reason по этой (той) причине  
 for want of из-за отсутствия, из-за недостатка  
*syn.* for lack of  
 free of charge бесплатный, бесплатно  
 from now on в дальнейшем  
 from time to time время от времени  
*syn.* now and again now and then  
 from the very beginning с самого начала  
 further out еще дальше

## G

(to) gain acceptance получить признание

(to) gain advantage воспользоваться, использовать  
*syn.* to get the better of to make use of to take advantage of  
 (to) gain an insight into проникнуть в сущность чего-л.; понять  
 (to) gain momentum развивать скорость; усиливаться  
 general purpose универсальный  
 generally accepted общепринятый  
 generally speaking вообще говоря  
*syn.* broadly speaking  
 (to) get acquainted with ознакомиться с чем-л.  
*syn.* to become acquainted with to take a look at  
 (to) get down to work приступить к работе  
*syn.* to set to work  
 (to) get off the point отклоняться от темы  
 (to) get out of control выходить из подчинения  
 (to) get out of order испортиться  
 (to) get the better of воспользоваться  
*syn.* to gain advantage of to make use of to take advantage of  
 (to) give an impetus to стимулировать что-л.  
 (to) give attention to уделять внимание  
 (to) give consideration to рассматривать, обсуждать  
 (to) give credit for отдавать должное

(to) give evidence свидетельствовать

(to) give off выделять

(to) give rise to приводить к;  
вызывать

*syn.* to bring about  
to result in

(to) give support to оказывать  
поддержку, поддерживать;  
подтверждать

*syn.* to lend support to

(to) give up отказываться

(to) give way to уступать (место); поддаваться

given that при условии, что; если

*syn.* on condition that

(to) go abreast of идти в ногу с,  
не отставать от

*syn.* to be in the frontlines of

to keep abreast of

to keep pace with

to keep up with

(to) go down to падать до, снижаться до, спускаться до

*syn.* to drop down to

to fall down to

to run down to

(to) go into a problem обсуждать  
вопрос

(to) go into details вдаваться в  
подробности

*syn.* to go into particulars

(to) go into particulars вдаваться в подробности

*syn.* to go into details

(to) go into the matter интересоваться; выяснять

*syn.* to explore the matter

(to) go on продолжать

(to) go over to переходить к  
(на)

*syn.* to move on to

to pass over to

to proceed to/with

to switch over to

(to) go to trouble брать на себя  
труд

(to) go up to подниматься до;  
возрастать до

*syn.* to run up to

(to) go with сопровождать; подходить; согласоваться; соответствовать

(to) guard against остерегаться;  
избегать

## Н

half as much в два раза меньше,  
вдвое меньше

*syn.* half as large

twice as little

hard and fast rule жесткое правило

hardly any почти ничего

*syn.* hardly at all

next to nothing

hardly at all почти ничего

*syn.* hardly any

next to nothing

hardly ever почти никогда; редко

(to) have a bearing on/upon

иметь отношение к; оказывать (иметь) влияние на

*syn.* to bear a relation(ship)

to

to have a relation(ship)

to

(to) have an effect on/upon влиять на, иметь (оказывать) влияние на, оказывать воздействие на

*syn.* to have a bearing on/upon



# I

**if any** если вообще (имеется, требуется и т. д.)

*syn.* if anything

if at all

**if anything** если вообще (имеется, требуется и т. д.)

*syn.* if any

if at all

**if at all** если вообще (имеется, требуется и т. д.)

*syn.* if any

if anything

**if ever** если это вообще (имеет место)

**if for no reason than** хотя бы потому, что

**in a broad manner** вообще

**in accord(ance) with** в соответствии с

*syn.* as consistent with

in conformity with

in compliance with

in keeping with

in line with

**in a general way** обычным путем

**in a manner** в некотором смысле; до некоторой степени

*syn.* in a sense

in a way

**in a matter of seconds (minutes)** за несколько секунд (минут)

**in answer to** в ответ на

*syn.* in reply to

in response to

**in a rough way** приблизительно

но

**in a sense** в некотором смысле; до известной степени

*syn.* in manner

in a way

**in some measure** до некоторой степени, отчасти

*syn.* to a certain degree

to a certain extent

**in a way** в некотором отношении, в известном смысле

*syn.* in a manner

in a sense

**in addition to** в дополнение к; кроме того; к тому же

*syn.* over and above

**in/at all events** во всяком случае

*syn.* at any rate

at least

in any case

**in all respects** во всех отношениях

*syn.* at all points

in every count

in every way

**in an effort** при попытке

**in answer to** в ответ на

*syn.* in reply to

in response to

**in any case** во всяком (любом) случае

*syn.* at any rate

at least

in/at all events

**in as much as** поскольку; ввиду того, что

**in behalf of** ради

*syn.* for the benefit of

for the sake of

**in case (of)** в случае, если

**in close proximity to** в непосредственной близости от

**in comparison with/to** по сравнению с

*syn.* as compared to/with

as against

compared with/to



**in compliance with** в соответствии с

*syn.* as consistent with  
in accord with  
in conformity with  
in keeping with  
in line with

**in conformity with** в соответствии с

*syn.* in accord with  
in accordance with  
in compliance with  
in keeping with  
in line with

**in connection with** в связи с

*syn.* relative to

**in contrast with** в противоположность *чему-л.*; по сравнению с *чем-л.*

*syn.* as contrasted to/with  
as opposed to  
by contrast to/with

**in consequence of** вследствие, в результате

*syn.* as a consequence  
as a result  
in the issue

**in consequence of which** вследствие чего

**in (considerable) detail** (очень, достаточно) подробно

**in (some) detail** (довольно) подробно

**in due course** в свое время; со временем

*syn.* in due time

**in due time** в свое время; своевременно; со временем

*syn.* in due course

**in effect** в действительности

*syn.* as a matter of fact фактически

in fact

in point of fact

**in every count** во всех отношениях

*syn.* at all points  
in all respects  
in every way

**in every way** во всех отношениях

*syn.* at all points  
in all respects  
in every count

**in evidence** заметный

**in fact** в действительности, фактически

*syn.* as a matter of fact

in effect

in point of fact

**in favour of** в пользу; за; предпочтительно

**in front of** перед; впереди

**in full swing** в полном разгаре

**in general** вообще; обычно

**in general terms** в общих чертах

*syn.* in outline

**in good supply** в большом количестве; с большим выходом

**in hand** имеющийся (близко под рукой); рассматриваемый

*syn.* at hand

on hand

to hand

**in issue** (*вопрос, проблема и т. д.*), о котором идет речь

*syn.* in question

**in keeping with** в соответствии с

*syn.* as consistent with  
in accord(ance) with  
in conformity with  
in compliance with  
in line with

**in lieu of** вместо

*syn.* in place of  
 instead of  
 in line with в соответствии с  
*syn.* as consistent with  
 in a accord(ance) with  
 in conformity with  
 in compliance with  
 in keeping with  
 in no case ни в коем случае  
*syn.* on no account  
 by no means  
 in no respect ни в каком отношении  
 in no time очень быстро; немедленно  
 in no way никоим образом; никак  
*syn.* by no means  
 in one's opinion по мнению кого-л.  
*syn.* in the opinion of smb.  
 in one way or another так или иначе  
*syn.* somehow or other  
 in order for для того, чтобы  
*syn.* in order that  
 in order to  
 in order that для того, чтобы  
*syn.* in order for  
 in order to  
 in order to для того, чтобы  
*syn.* in order for  
 in order that  
 in outline в общих чертах  
*syn.* in general terms  
 in part частично, отчасти  
 in particular в особенности; в частности  
 in passing между прочим  
*syn.* by the way  
 among other things  
 in place of вместо  
*syn.* in lieu of

instead of  
 in point рассматриваемый  
*syn.* under consideration  
 under study  
 in point of в отношении  
*syn.* in respect of  
 with respect to  
 in point of fact действительно, фактически  
*syn.* as a matter of effect  
 in effect  
 in fact  
 in practice на практике  
 in principle в принципе; по существу  
 in progress в процессе развития; проводимый в данное время  
*syn.* under way  
 in question (*предмет, явление и т. д.*), о котором идет речь  
*syn.* in issue  
 in reference to относительно; что касается; ссылаясь на  
*syn.* as for  
 as regards  
 as to  
 in/with regard to  
 in relation to  
 in respect of  
 relative to  
 with reference to  
 with respect to  
 in regard to относительно; что касается  
*syn.* as for  
 as regards  
 as to  
 in relation to  
 in respect of  
 relative to  
 in/with reference to  
 with regard to  
 with respect to

**in relation to** относительно, что  
касается

*syn.* as for  
as regards  
as to  
in/with regard to  
in/with reference to  
in respect of  
relative to  
with respect to

**in reply to** в ответ на  
*syn.* in answer to  
in response to

**in respect of** в отношении, что  
касается

*syn.* as for  
as regards  
as to  
in point of  
in/with reference to  
in/with regard to  
in relation to  
relative to  
with respect to

**in response to** в ответ на  
*syn.* in answer to  
in reply to

**in return for** взамен за

**in series** последовательно  
*syn.* in succession

**in short** короче говоря  
*syn.* to be short

**in so far as** поскольку

**in so far as...is (are) concerned**  
что касается; когда речь идет  
о, когда дело касается  
*syn.* as far as...is (are) con-  
cerned  
as for  
as to

**in (some) detail** (довольно) под-  
робно

**in some sort** в известной мере  
*syn.* to a certain extent

**in spite of** несмотря на  
**instead of** вместо

*syn.* in lieu of  
in place of

**in step** одновременно; синхронно  
**in succession** последовательно;  
подряд

*syn.* in series

**in such a manner** таким образом  
*syn.* in the following way  
in this fashion  
in this way

**in terms of** в понятиях; на язы-  
ке; в единицах; в выражени-  
ях; на примере; в виде; на ос-  
нове; в функции; в значени-  
ях; в зависимости от  
**in that** в том (смысле) что; тем,  
что

**in the course of** в течение  
**in the end** в конце концов  
*syn.* in the long run

**in the face of** перед лицом че-  
го-л.

**in the field of** в области  
**in the first instance** прежде все-  
го; сначала

*syn.* above all  
first and foremost  
first of all  
for one thing  
in the first place

**in the first place** во-первых; сна-  
чала; прежде всего  
*syn.* in the first instance

first of all  
first and foremost  
above all

**in the following** ниже; в даль-  
нейшем  
*syn.* in what follows

in the following way таким образом; следующим методом

*syn.* in such a manner

in this fashion

in this way

in the instance в данном случае

in the issue в результате

*syn.* as a result

in the last analysis в конечном счете

in the last resort в крайнем случае; как последнее средство

in the late в конце

in the long run в конце концов

*syn.* after all

in the end

in the main в основном

*syn.* for the most part

in the making в процессе создания (становления, развития)

*syn.* in progress

in the matter of что касается

*syn.* as far as...is (are) concerned

in so far as...is (are) concerned

as for

as to

as regards

in the neighbourhood of приблизительно; около

*syn.* in the vicinity of

in the next place затем

in the opinion of по мнению

in the same fashion/manner, way таким же образом; так же

in the sense of в смысле; в том смысле, что

in the sequel в дальнейшем

*syn.* in the following

in the short run вскоре; в ближайшем будущем

in the vicinity of приблизительно; около

*syn.* in the neighbourhood of

in the wake of вслед за

*syn.* subsequent to

in the way of в отношении

*syn.* as regards

in/with regard to

in respect of/to

with respect to

in this fashion таким образом

*syn.* in such a manner

in the following way

in this way

in this instance в данном случае

in this way таким образом

*syn.* in such a manner

in the following way

in this fashion

in time во-время; со временем

in total в итоге

in turn по очереди; в свою очередь

*syn.* by turns

in use используемый

in vain напрасно

in view ~~of~~ в виду

in/by virtue of благодаря чему-л., в силу чего-л.

*syn.* due to

thanks to

on the strength

in what follows ниже; в дальнейшем

*syn.* in the following

in which case и в этом случае

in years to come в ближайшие годы; в будущем

instead of вместо; вместо этого; вместо того, чтобы

*syn.* in lieu of

in place of

it follows из этого следует

**it goes without saying** само собой разумеется  
**it is out of the question** об этом не может быть и речи; несомненно  
**it is safe to say** можно с уверенностью сказать  
**it lies in the fact that** дело заключается в том, что  
**it pays** стоит; имеет смысл  
**it stands to reason** ясно; очевидно  
**it was not until...that** только лишь..., и только

## J

**just as** точно так же, как  
**just the same** точно такой же; все равно  
**just when** в то время когда

## K

**(to) keep abreast of** идти в ногу с; не отставать от  
*syn.* to be in the frontlines of  
to go abreast of  
to keep pace with  
to keep up with  
**(to) keep a record** вести запись  
**(to) keep control over** контролировать; управлять  
*syn.* to be in control of  
to have control over  
to hold control over  
to take control of  
**(to) keep down** задерживать  
**(to) keep from doing smth.** удерживать(ся); воздерживаться от  
**(to) keep in check** сдерживать  
*syn.* to hold in check

**(to) keep in mind** иметь в виду; помнить; учитывать  
*syn.* to bear in mind  
to have in mind/view  
to keep in view  
**(to) keep in sight** не упускать из вида  
**(to) keep in touch with** поддерживать связь с  
**(to) keep in view** иметь в виду  
*syn.* to bear in mind  
to have in view  
to have in mind/view  
**(to) keep on** продолжать  
**(to) keep pace with** идти в ногу с; не отставать  
*syn.* to be in the frontlines of  
to go abreast of  
to keep abreast of  
to keep up with  
**(to) keep to** придерживаться чего-л.  
**(to) keep to the point** придерживаться темы  
**(to) keep under control** держать под контролем  
**(to) keep up** поддерживать  
**(to) keep up with** не отставать, идти в ногу с  
*syn.* to be in the frontlines of  
to go abreast of  
to keep abreast of  
to keep pace with

## L

**last but one** предпоследний  
*syn.* next to the last  
**last but not least** хотя и последний, но не менее важный; не самый худший  
**late in** в конце (года, месяца и т. д.)

(to) lay emphasis on подчеркивать; выделять; придавать значение

*syn.* to place emphasis on

(to) leave aside оставлять без внимания; не принимать во внимание

(to) leave out of account не принимать во внимание; упускать из виду

*syn.* to put out of account

(to) lend support to оказывать поддержку, поддерживать; подтверждать

*syn.* to give support to

let alone не говоря уже о

*syn.* not to mention

to say nothing of

let us say скажем; например

liable for ответственный за

liable to склонный к; подверженный чему-л.

little by little понемногу, постепенно

*syn.* step by step

by degrees

little more than лишь

*syn.* nothing but

long before задолго до (того, как)

(to) look on/upon рассматривать; считать

(to) look up искать (что-л. в справочнике и т. д.)

(to) lose control of потерять управление

(to) lose sight of упустить из виду

## М

(to) maintain control over сохранять контроль над

(to) make a distinction различать

(to) make a point of считать что-л. обязательным для себя

(to) make allowance for учитывать; делать поправку (допуск) на что-л.

(to) make an appearance появляться

(to) make an attempt делать попытку, пытаться

(to) make an effort делать усилия

(to) make an experiment проводить опыт, эксперимент

*syn.* to carry out an experiment

to conduct an experiment

to run an experiment

(to) make an impression производить впечатление

*syn.* to produce an impression

(to) make certain удостовериться, убедиться

*syn.* to make sure

(to) make clear разъяснять; дать понять

*syn.* to make plain

(to) make comparisons проводить аналогию; сравнивать

(to) make conditions ставить условия

(to) make headway делать успехи

(to) make measurements проводить измерение, измерять

*syn.* to carry out measurements

to conduct measurements

to take measurements

**(to) make mention of** упоминать о  
**(to) make plain** разъяснять;  
 дать понять  
*syn. to make clear*  
**(to) make provision for** преду-  
 сматривать; обеспечивать;  
 принимать меры  
**(to) make *smth.* possible** позво-  
 лять; делать возможным  
**(to) make sure** удостовериться,  
 убедиться  
*syn. to make certain*  
**(to) make terms** приходить к со-  
 глашению  
*syn. to arrive at an agree-  
 ment*  
 to come to an agree-  
 ment  
 to come to terms  
 to reach an agreement  
**(to) make the best of** использо-  
 вать что-л. наилучшим об-  
 разом  
*syn. to make the most of*  
**(to) make the most of** использо-  
 вать что-л. наилучшим обра-  
 зом; максимально использо-  
 вать  
*syn. to make the best of*  
**(to) make up for** компенсировать  
**(to) make use of** использовать;  
 воспользоваться  
*syn. to gain advantage of*  
 to get the better of  
 to take advantage of  
**a matter of opinion** спорный во-  
 прос  
**a matter of time** вопрос времени  
**(to) meet the case** отвечать  
 предъявляемым требованиям  
**(to) meet the demands/require-**  
**ments** удовлетворять требова-  
 ниям

**(to) miss a chance** упускать воз-  
 можность (случай)  
*syn. to miss an opportunity*  
**(to) miss an opportunity** упус-  
 кать возможность (случай)  
*syn. to miss a chance*  
**more often than not** нередко; не-  
 однократно  
*syn. as often as not*  
**more recently** позднее  
**more specifically** точнее говоря  
**more than once** не раз; неодно-  
 кратно  
*syn. once and again*  
 time and again  
**(to) move on to** переходить к  
 (на)  
*syn. to go over to*  
 to pass over to  
 to proceed to/with  
 to switch over to  
**much more likely** по всей веро-  
 ятности  
**much of** большая (значитель-  
 ная) часть чего-л.  
**much the same** почти такой же

## N

**near by** рядом, близко  
*syn. in the neighbourhood of*  
 in the vicinity of  
**next to** почти ничего  
*syn. hardly any*  
 hardly at all  
**next to the last** предпоследний  
*syn. last but one*  
**no longer** больше не  
*syn. no more*  
**no matter (how, what, when,**  
**etc.)** независимо от того (как,  
 что, когда и т. д.)

no more больше не  
*syn.* no longer  
 none the less тем не менее  
 no sooner then как только  
*syn.* as soon as  
 not at all нисколько  
*syn.* not in the least  
 not in the least нисколько  
*syn.* not at all  
 not to mention не говоря уже о  
*syn.* let alone  
     to say nothing of  
 not untill (after) только после  
     того, как; только тогда, когда  
 nothing but только; лишь  
*syn.* little more than  
 nothing else than не что иное,  
     как  
 now and again иногда; время от  
     времени  
*syn.* now and then  
     on and again  
     at times  
     on occasion  
     from time to time  
     once and again  
 now and then иногда; время от  
     времени  
*syn.* at times  
     from time to time  
     now and again  
     on and again  
     on occasion  
     once and again  
 now that теперь, когда

## О

(to) observe conditions соблю-  
     дать условия  
 oddly enough как ни странно  
*syn.* oddly to say  
     strangely enough

oddly to say как ни странно  
*syn.* oddly enough  
     strangely enough  
 of concern представляющий ин-  
     терес  
 of consequence важный, имею-  
     щий значение  
*syn.* of importance  
     of significance  
 of course конечно  
*syn.* by all means  
     to be sure  
 of far-reaching importance имею-  
     щий большое значение  
*syn.* of great moment  
 of great moment имеющий боль-  
     шое значение; важный  
*syn.* of far-reaching impor-  
     tance  
 of importance важный; имеющий  
     значение  
*syn.* of consequence  
     of significance  
 of late за последнее время  
 of necessity неизбежно; обяза-  
     тельно  
 of no account незначительный  
 of no avail бесполезный  
 of no consequence несуществен-  
     ный, неважный  
 of note выдающийся, извест-  
     ный  
 of noe's own accord добровольно  
 of principle принципиальный  
 of reference исходный; эталон-  
     ный; сравнительный  
 of significance важный; имею-  
     щий значение  
*syn.* of consequence  
     of importance  
 off hand без подготовки; сразу  
 off the point не по существу; не  
     на тему



**of value** ценный  
**on a large scale** в большом масштабе  
**on a par with** наравне с; на равных началах  
**on a short notice** сразу, без промедления  
**on account of** из-за, вследствие; по причине  
     *syn.* because of  
         by reason of  
         by/in virtue of  
         consequent on  
         due to  
         in consequence of  
         on the score of  
         owing to  
**on and again** иногда, время от времени  
     *syn.* at times  
         now and again  
         now and then  
         on occasion  
         once and again  
**on behalf of** от имени  
**once again** еще раз; снова  
     *syn.* once more  
**once and again** несколько раз; неоднократно; иногда; время от времени  
**on condition that** при условии, что  
     *syn.* given that  
**on hand** имеющийся (близко под рукой); рассматриваемый  
     *syn.* at hand  
         in hand  
         to hand  
**on no account** ни в коем случае  
     *syn.* by no means  
         in no case  
**on/under no consideration** ни под каким видом

**on occasion** иногда; по случаю  
     *syn.* at times  
         now and again  
         on and again  
         once and again  
**on one's own (account)** самостоятельно; само по себе  
**on other counts** во всех других отношениях  
**on purpose** нарочно, намеренно  
**on record** зарегистрированный  
**on the assumption of** исходя из предположения  
**on the average** в среднем  
**on the basis of** на основании  
     *syn.* on the ground(s) of  
**on the chance** в случае  
**on the contrary** наоборот  
     *syn.* the other way round  
**on the eve** накануне  
**on the ground(s) of** на основании  
     *syn.* on the basis of  
**on the ground that** на том основании, что  
**on/along the lines** в направлении; по типу, в соответствии с  
**on the one (other) hand** с одной (другой) стороны  
**on the part of** со стороны кого-л.  
**on the point of** близкий к чему-л.  
     *syn.* on the verge of  
**on the score (of)** вследствие; по причине  
     *syn.* because of  
         by reason of  
         by/in virtue of  
         due to  
         in consequence of  
         on account of  
         owing to

on the strength of в силу  
*syn.* by/in virtue of  
on the verge of близкий к; на  
границе  
*syn.* on the point of  
on/upon the whole в целом; в  
общем  
*syn.* as a whole  
on this account ввиду этого  
once again еще раз, снова  
*syn.* once more  
once and again несколько раз,  
неоднократно; иногда  
*syn.* time and again  
more than once  
once (and) for all раз (и) на-  
всегда  
once in a way редко; изредка  
*syn.* once in a while  
once in a while редко; изредка  
*syn.* once in a way  
once more еще раз  
*syn.* once again  
one another друг друга  
*syn.* each other  
open to objection сомнительный,  
спорный  
*syn.* open to question  
(to) open a question поднимать  
вопрос  
*syn.* to raise a question  
open to question сомнительный,  
спорный  
*syn.* open to objection  
(to) open up a discussion начать  
дискуссию  
or so или около того (этого)  
other conditions being equal при  
прочих равных условиях  
*syn.* other things being equal  
other than помимо, кроме, за ис-  
ключением  
*syn.* all but

apart from  
aside from  
except for  
save for  
with the exception of  
other things being equal при  
прочих равных условиях  
*syn.* other conditions being  
equal  
out of date устарелый  
out of place неуместный, непод-  
ходящий  
out of (the) reach вне пределов  
достижимости  
out of step несинхронно  
over and above сверх, в добав-  
ление; к тому же  
*syn.* in addition to  
over and over again много раз,  
повторно  
over/within the range of в пре-  
делах; в диапазоне  
*syn.* within the limits of  
owing to вследствие, благодаря;  
по причине  
*syn.* due to

## Р

(to) pass over to переходить к  
(на)  
*syn.* to go over to  
to move over to  
to proceed to/with  
to switch over to  
(to) pay attention to обращать  
внимание на  
*syn.* to have regard to  
to pay regard to  
to take note of  
to take notice of  
(to) pay no regard to не обра-  
щать внимание на  
*syn.* to have no regard to

(to) place emphasis on подчеркивать, выделять, придавать значение

*syn.* to lay emphasis on

(to) place a premium поощрять  
*syn.* to put a premium

(to) place reliance on/upon полагаться на

*syn.* to feel reliance on/upon  
to have reliance on/upon

(to) place the limit устанавливать предел; положить конец

*syn.* to set the limit

(to) play the part играть роль  
*syn.* to play the role

(to) play the role играть роль  
*syn.* to play the part

plenty of много

*syn.* a great deal of  
a good deal of

point of view точка зрения

(to) point to the fact that обращать внимание на то, что

(to) pool the experience делиться опытом

*syn.* to share the experience

(to) pool the interests действовать сообща

(to) preclude the possibility of предотвращать возможность  
preliminary to до  
present-day современный, новейший

*syn.* up-to-date

prior to до

(to) proceed from происходить; развиваться; исходить из

(to) proceed to/with приступать, переходить к (на)

*syn.* to go over to  
to move on to

to pass over to

to switch over to

(to) process data обрабатывать данные

*syn.* to handle data  
to treat data

(to) produce an impression производить впечатление

*syn.* to make an impression

(to) put a premium поощрять  
*syn.* to place a premium

(to) put aside не учитывать; откладывать (в сторону)

*syn.* to set aside

(to) put a task before smb. ставить задачу перед кем-л.

(to) put down записывать

(to) put forward выдвигать (предложение)

*syn.* to set forward

(to) put in order приводить в порядок; исправлять

*syn.* to set in order

(to) put in practical/actual use практически использовать

(to) put into effect приводить в исполнение; осуществлять

*syn.* to carry into effect

to carry into life

to put into practice

(to) put into operation вводить в действие

*syn.* to bring into being

to put into play

(to) put into play вводить в действие

*syn.* to bring into being

to put into operation

(to) put into practice приводить в исполнение; осуществлять

*syn.* to carry into effect

to carry into life

to put into effect

**(to) put off** откладывать (на время)

**(to) put on trial** подвергать испытанию

**(to) put out** выпускать, производить

*syn.* to turn out

**(to) put out of account** не принимать во внимание, упускать из виду

*syn.* to leave out of account

## Q

**quite a few** довольно много

**quite a number** значительное количество

**quite as much** в такой же степени (мере)

## R

**(to) raise a question** поднимать вопрос

*syn.* to open a question

**(to) raise an objection to** выступать против

**(to) raise doubts** вызывать сомнения

**(to) range from...to** изменяться в пределах от...до

*syn.* to be variable from...to  
to vary between...and

**rather than** а не; скорее...чем; вместо того, чтобы

**(to) reach a conclusion** приходить к заключению (выводу)

*syn.* to arrive at a conclusion  
to come to a conclusion  
to draw a conclusion  
to reach an agreement

**(to) reach an agreement** приходить к соглашению

*syn.* to arrive at an agreement

to come to an agreement

**to come to terms**

to make terms

**relating to** в отношении, что касается

*syn.* as for

as regards

as to

in point of

in relation

in respect of

with/in regard to

with respect to

**relative to** относительно; в связи с

*syn.* in connection with

**(to) rely on/upon** полагаться на

**(to) remain in force** оставаться в силе

*syn.* to remain valid

**(to) remain valid** оставаться в силе

*syn.* to remain in force

**(to) result from** происходить в результате, быть следствием

*syn.* to be the result of

**(to) result in** приводить к; давать в результате

*syn.* to bring about

to give rise to

**right away** немедленно, сразу

**rough and ready** поспешный

**rule of thumb** чисто практический метод

**(to) run an experiment** проводить опыт, эксперимент

*syn.* to carry out an experiment

to conduct an experiment

**(to) run at a speed of** двигаться со скоростью

**(to) run counter** противоречить, идти против

(to) run down to падать до, снижаться до, спускаться до  
*syn.* to drop to  
 to fall down to  
 to go down to  
 (to) run into difficulties сталкиваться с трудностями  
*syn.* to be faced with difficulties  
 (to) run low иссякать, истощаться  
*syn.* to run short  
 (to) run short иссякать, истощаться  
*syn.* to run low  
 (to) run up to подниматься  
*syn.* to go up to

### S

sacrifice of accuracy потеря в точности  
 save for за исключением  
*syn.* all but  
 apart from  
 aside from  
 other than  
 with the exception of  
 (to) set aside не учитывать; откладывать (в сторону)  
*syn.* to put aside  
 (to) serve as служить в качестве  
 (to) set equal to приравнивать  
 (to) set forth излагать; выдвигать  
 (to) set forward выдвигать  
 (предложение)  
 (to) set free освобождать  
 (to) set in order приводить в порядок; исправлять  
*syn.* to put in order  
 (to) set the task of ставить задачу

(to) set the limit устанавливать предел; положить конец  
*syn.* to place the limit  
 (to) set to приступать  
 (to) set to work приступать к работе  
*syn.* to get down to work  
 (to) set up устанавливать; учредить  
 (to) share the experience делиться опытом  
*syn.* to pool the experience  
 (to) shed light on/upon проливать свет на  
*syn.* to throw light on/upon  
 shortly after вскоре после (того, как)  
 shortly before незадолго до (того как)  
 short of почти до  
 since then с тех пор  
*syn.* ever since  
 so as/that + *inf.* с тем, чтобы; так, чтобы  
*syn.* so that  
 so far до сих пор, пока  
*syn.* thus far  
 up to this point  
 so far as поскольку; насколько  
 so long as пока; поскольку  
 so much for (the theory) это все, что касается (теории)  
 so much for that довольно говорить об этом  
 so that с тем, чтобы; так, чтобы  
*syn.* so as  
 so to speak так сказать  
 (to) solve a problem решать (разрешать) проблему и т. п.  
*syn.* to tackle a problem  
 some sort of какой-либо  
 somehow or other так или иначе  
*syn.* in one way or another

**something like** приблизительно,  
около

**(to) sound practical** быть прак-  
тичным, разумным, целесооб-  
разным

*syn.* to sound reasonable

**(to) sound reasonable** быть разум-  
ным; быть практичным; быть  
целесообразным

*syn.* to sound practical

**special-purpose** специализиро-  
ванный

**(to) speed up** ускорять(ся), уве-  
личивать(ся), повышать(ся)

*syn.* to step up

**(to) stand in the way** мешать,  
стоять на пути

**state of art** уровень знаний; уро-  
вень технического развития

**statement of the problem** поста-  
новка задачи (вопроса)

**step by step** постепенно

*syn.* by degrees

little by little

**step by step method** метод после-  
довательных приближений

**(to) step up** повышать, увеличи-  
вать(ся), ускорять(ся)

*syn.* to speed up

**strangely enough** как ни странно

*syn.* oddly enough

oddly to say

**(to) strive for** стремиться

*syn.* to tend to

**subject to** в соответствии с; в  
зависимости от

**(to) submit for conclusion** пред-  
ставлять на заключение

**(to) submit for consideration**  
представлять на рассмотрение

**subsequent to** вслед за; после

*syn.* in the wake of

**such as** такой как; как например

**such that** так что

**sacrifice of accuracy** потеря в  
точности

**(to) suggest itself** казаться за-  
манчивым, напрашиваться

**surely enough** без сомнения

**(to) switch off** выключать

*syn.* to turn off

**(to) switch on** включать

*syn.* to turn on

**(to) switch over to** переходить  
к (на)

*syn.* to go over to

to move on to

to pass over to

to proceed to/with

## Т

**(to) tackle a problem** разрешать  
вопрос (проблему)

*syn.* to solve a problem

**(to) take account of** учитывать

**(to) take action** принимать меры

*syn.* to take measures

to take steps

**(to) take advantage of** исполь-  
зовать; воспользоваться

*syn.* to gain advantage of

to get the better of

to make use of

**(to) take a look at** просмотреть,  
ознакомиться

*syn.* to become acquainted  
with

to get acquainted with

**(to) take another look at smth.**  
пересмотреть

**(to) take a picture/photograph**  
снимать, фотографировать

**(to) take as a basis** положить в  
основу, принять за основу

*syn.* to assume as a basis

(to) take a turn for the better изменяться к лучшему  
 (to) take care of заботиться, смотреть за чем-л.; следить за чем-л.; принимать меры  
 (to) take charge of возглавлять  
 (to) take comparison проводить аналогию; сравнивать  
 (to) take control of управлять, контролировать  
     *syn.* to be in control of  
         to have control over  
         to hold control over  
         to keep control over  
 (to) take for granted считать доказанным; принимать как должное  
 (to) take hold of воспользоваться  
 (to) take into account принимать во внимание (расчет)  
     *syn.* to take into consideration  
 (to) take into consideration принимать во внимание  
     *syn.* to take into account  
 (to) take measurements проводить измерения, измерять  
     *syn.* to carry out measurements  
         to conduct measurements  
 (to) take measures принимать меры  
     *syn.* to take action  
         to take steps  
 (to) take note of обращать внимание  
     *syn.* to pay attention to  
         to take notice of  
 (to) take notice of обращать внимание на  
     *syn.* to pay attention to  
         to take note of

(to) take off снимать  
 (to) take pains стараться  
     *syn.* to be at pains  
 (to) take part принимать участие  
 (to) take place иметь место, происходить  
     *syn.* to be the case  
 (to) take steps принимать меры  
     *syn.* to take action  
         to take steps  
 (to) take stock of подводить итоги; производить инвентаризацию  
 (to) take the form of приобретать форму  
 (to) take the lead быть впереди; возглавлять  
 (to) take the opportunity воспользоваться случаем  
 (to) take the place of замещать; заменять; занять место  
 (to) take to pieces разбирать на части  
 (to) take up a problem занимать-ся проблемой  
 (to) tend to стремиться  
     *syn.* to strive for  
 thanks to благодаря, вследствие  
     *syn.* by/in virtue of  
         due to  
         owing to  
 that is (to say) то есть  
     *syn.* which is to say  
 that is why вот почему  
 the fact is (that) дело в том (что)  
     *syn.* the point is  
         the thing is  
 the fact that то, что  
 the figure of merit критерий (качества)

the mere (fact, etc.) один лишь  
(факт и т. п.)

the more so тем более, что  
the number of число, количество  
the other way round наоборот  
*syn.* on the contrary

the point at issue предмет об-  
суждения (спора)

the point is дело в том, что

*syn.* the fact is

the thing is

the same as сходный; также, как  
the same kind of thing то же  
самое

the same that тождественный

the thing is дело в том, что

*syn.* the fact is

the point is

the total number of общее число

this is far from being the case

это далеко не так; дело об-  
стоит совсем не так

this time на этот раз

*syn.* for once

for the present

through/by the agency посред-  
ством, путем

*syn.* by dint of

by means of

by way of

through the medium

through the use of

through the medium посредст-  
вом, путем

*syn.* by dint of

by means of

by way of

through/by the agency

through the use of

through the use of с помощью;

посредством, путем

*syn.* by dint of

by means of

by/through the agency of  
by the way of

through the medium of  
(to) throw light on/upon проли-  
вать свет на

*syn.* to shed light on/upon

thus far до сих пор

*syn.* so far

up to this point

time and again неоднократно

*syn.* more than once

once and again

to a certain degree до некоторой  
степени; в известной мере

*syn.* to a certain extent

to some extent

in some sort

to a certain extent до некоторой  
степени; в известной мере

*syn.* to a certain degree

to some extent

in some sort

to advantage с успехом

to all appearance(s) судя по  
всему

to be certain определенно, не-  
сомненно

*syn.* to be sure

to be more exact точнее (говоря)

to be short короче говоря

*syn.* in short

to be sure определенно

*syn.* to be certain

to date до настоящего времени

*syn.* up to the present

to full advantage полностью

to hand имеющийся (близко под  
рукой); рассматриваемый

*syn.* at hand

in hand

on hand

to put it in another way други-  
ми словами



*syn.* to put it the other way round  
**to put in the other way round** другими словами  
*syn.* to put it in another way  
**to put it more exactly** точнее говоря  
**to say nothing of** не говоря уже о  
*syn.* let alone  
 not to mention  
**to say the least** по меньшей мере  
**to set aside** не учитывать  
**to some extent/degree** до некоторой степени; в известной мере  
*syn.* to a certain degree  
 to a certain extent  
 in some sort  
**to such an extent** до такой степени  
**to take an example** например  
*syn.* for example  
 for instance  
 for one  
**to the benefit of** с выгодой для  
**to the best advantage** наилучшим образом  
**to the best of our knowledge** насколько нам известно  
*syn.* as far as we know  
 for all we know  
**to the effect that** в том смысле, что; с тем, чтобы; так, чтобы  
**to the extent (of)** до; вплоть до; в пределах  
**to the extent that** в том смысле, что  
**to the letter** буквально; точно  
**to the point** по существу  
**to the point of** до такой степени, что  
*syn.* to the point that

**to the point that** до такой степени, что  
*syn.* to the point of  
**to this effect** для этой цели; с этой целью  
*syn.* to this end  
 with this end in view  
**to this end** с этой целью  
*syn.* to this effect  
 with this end in view  
**(to) treat data** обрабатывать данные  
*syn.* to handle data  
 to process data  
**trial and error method** экспериментальный метод; метод последовательных приближений, метод проб и ошибок  
**(to) turn off** выключать  
*syn.* to switch off  
**(to) turn out** производить, выпускать  
*syn.* to put out  
**twice as good** вдвое лучше  
**twice as large** в два раза больше, вдвое больше  
*syn.* twice as much  
**twice as little** вдвое меньше, в два раза меньше  
*syn.* half as much

## U

**under conditions** при условии  
**under consideration** рассматриваемый, изучаемый, исследуемый  
*syn.* under examination  
 under investigation  
 under review  
 under study  
**under development** развиваемый; разрабатываемый

**under discussion** обсуждаемый,  
рассматриваемый

**under examination** рассматри-  
ваемый, изучаемый, исследу-  
емый

*syn.* under consideration  
under investigation  
under review  
under study

**under investigation** исследуемый,  
изучаемый, рассматриваемый

*syn.* under consideration  
under examination  
under review  
under study

**under/on no consideration** ни под  
каким видом

**under observation** наблюдаемый,  
находящийся под наблюде-  
нием

**under review** рассматриваемый,  
изучаемый, исследуемый

*syn.* under consideration  
under examination  
under investigation  
under study

**under study** рассматриваемый,  
изучаемый, исследуемый

*syn.* under consideration  
under examination  
under investigation  
under review

**under test** испытываемый

**under the action of** под влияни-  
ем; под действием

**under the circumstances** при дан-  
ных обстоятельствах

**under way** осуществляемый в  
данное время

*syn.* in progress

**(to) undertake the task of** брать  
(взять) на себя задачу

**unless otherwise indicated/men-**

**tioned, specified, stated** если  
не указано особо

**until recently** до недавнего вре-  
мени

**upon/on the whole** в целом; в об-  
щем

*syn.* as a whole  
at large

**up to** вплоть до

**up to date** современный, новей-  
ший

*syn.* present day

**up the present** до настоящего  
времени

*syn.* to date

**up to this point** до сих пор

*syn.* so far  
thus far

## V

**(to) vary between...and** изме-  
няться в пределах от...до

*syn.* to be variable from...to  
to range from...to

**view point** точка зрения

## W

**way out** выход (из положения)

**wear and tear** износ

**well above** значительно выше

**well after** значительно позже

**well below** значительно ниже

**well nigh** почти

**well over** значительно больше  
(выше)

**what is more** вдобавок; более  
того

**whether it be** будь то

**which is to say** то есть

*syn.* that is to say

**wide apart** на большом расстоя-  
нии друг от друга

with a glance to с учетом  
with an accuracy of с точностью  
до  
with a view to с целью; с тем,  
чтобы

*syn.* for the purpose of  
for the reason of  
with the view of  
with but за исключением  
*syn.* all but  
apart from  
aside for  
other than  
save for  
with the exception of

with care осторожно  
*syn.* with reserve  
with due regard for учитывая  
должным образом  
with provision for с учетом, учи-  
тывая

with reason не без основания  
with reference to относительно,  
в отношении; что касается;  
ссылаясь на

*syn.* as for  
as regards  
as to  
in point of  
in reference to  
in relation to  
in respect of  
relating to  
with/in regard to  
with respect to

with regard to в отношении, от-  
носительно; что касается  
*syn.* as for

as regards  
as to  
in regard to  
in point of  
in relation to

in respect of  
relating to  
with/in reference to  
with respect to  
with reserve осторожно  
*syn.* with care  
with some reservation с некото-  
рой осторожностью (оговор-  
кой)  
*syn.* with some reserve  
with some reserve с некоторой  
осторожностью (оговоркой)  
*syn.* with some reservation

with respect to в отношении, от-  
носительно; что касается  
*syn.* as for

as regards  
as to  
in/with regard to  
in point of  
in relation to  
in respect of  
relating to  
with/in reference to

with the aid of с помощью  
*syn.* by means of  
by the use of  
through the use of  
with the help of

with the exception of за исклю-  
чением

*syn.* all but  
apart from  
aside from  
except for  
other than  
save for

with the help of с помощью, по-  
средством, путем  
*syn.* by means of  
through the use of  
with the aid of

**with the result that** в результа-  
те чего

**with the view of** с целью; с тем,  
чтобы

*syn.* for the purpose of  
for the reason of

with a view to

**with this end in view** с этой  
целью

*syn.* to this effect  
to this end

**with this in mind** поэтому

**within the grasp of** в пределах  
досягаемости, достижимый

*syn.* within/over the reach of

**within the limits of** в пределах;  
в диапазоне

*syn.* within the range of

**within/over the range of** в пре-  
делах; в диапазоне

*syn.* within the limits of  
**within the reach of** в пределах  
досягаемости чего-л.

*syn.* within the grasp of  
**without consideration** не учиты-  
вая

*syn.* without regard for  
**without recourse to** не прибегая  
к помощи

**without regard for** не учитывая  
*syn.* without consideration

**without reference to** безотноси-  
тельно к; независимо от

**without the benefit of** не исполь-  
зуя

**worthy of note** заслуживающий  
внимания

РАЗДЕЛ II

**СПИСОК УСТОЙЧИВЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ,  
СГРУППИРОВАННЫХ ПО ВЕДУЩИМ СЛОВАМ**

**A**

**above**

above all прежде всего  
 as stated above } как сказано выше  
 as mentioned above }  
 over and above сверх; в добавление; к тому же  
 well above значительно выше

**accept(ance)**

to gain acceptance получать признание  
 generally accepted общепринятый

**accord(ance)**

in accord with в соответствии с  
 in accordance with в соответствии с

**account**

to account for объяснять; отчитываться; составлять  
 to leave out of account не принимать во внимание, упускать из  
 виду  
 of no account незначительный  
 on account of из-за, вследствие; по причине  
 on no account ни в коем случае  
 on one's own account самостоятельно, само по себе  
 on this account ввиду этого  
 to put out of account не принимать во внимание, упускать из  
 виду  
 to take account of учитывать  
 to take into account принимать во внимание (расчет)

**action**

to bring into action } приводить в действие, осуществлять  
 to call into action }

to take action принимать меры

### **advantage**

to be of advantage быть выгодным; быть удобным

to gain advantage  
to take advantage of } воспользоваться, использовать

to advantage с успехом

to full advantage полностью

to the best advantage наилучшим образом

### **after**

after a fashion некоторым образом, до известной степени

after all в конце концов

after a while через некоторое время

after the fashion of наподобие; следуя методу, по методу, по способу

after the manner of по способу, по методу

not until after только после того, как; только тогда, когда

well after значительно позже

### **again**

now and again  
on and again } иногда, время от времени

once again еще раз; снова

once and again несколько раз; неоднократно; иногда

over and over again много раз; повторно

time and again неоднократно

### **agreement**

to arrive at an agreement  
to come to an agreement } приходить к соглашению

to conclude an agreement заключать соглашение

to reach an agreement приходить к соглашению

### **all**

above all прежде всего

after all в конце концов

all at once сразу

all but за исключением, все кроме

(all) in all всего; вообще

all manner of всевозможные

all other things being equal при прочих равных условиях

all over повсюду, кругом

all-round всесторонний; многосторонний; разносторонний

all the more тем более

all the same все равно; тем не менее

all things considered если учесть все обстоятельства

all through на всем протяжении

- at all совсем; вообще  
 at all costs любой ценой; во что бы то ни стало  
 at/in all events во всяком случае  
 at all times в любой момент; в любое время  
 by all means во что бы то ни стало; конечно; безусловно  
 first of all прежде всего  
 for all that несмотря на все это  
 for all we know насколько нам известно  
 hardly at all почти ничего  
 not at all нисколько  
 once (and) for all раз (и) навсегда  
 to all appearance(s) судя по всему
- along**
- all along на всем протяжении; все время  
 along the lines в направлении; по типу; в соответствии с  
 along with вместе, наряду с
- and**
- and so forth } и так далее  
 and so on }  
 and the like и тому подобное  
 by (and) large в общем и целом, вообще говоря
- any**
- any longer } больше **не**  
 any/no more }  
 at any rate по крайней мере; во всяком случае  
 by any means любыми способами, любыми средствами  
 hardly any почти ничего  
 if any(thing) если вообще (имеется, требуется и т. д.)
- apart**
- apart from все кроме, за исключением, помимо  
 wide apart на большом расстоянии друг от друга
- appearance**
- to make an appearance появляться  
 to all appearance(s) судя по всему
- arrive**
- to arrive at a conclusion приходить к выводу  
 to arrive at an agreement приходить к соглашению  
 to arrive at an idea приходить к мысли
- as**
- as a consequence в результате  
 as against по сравнению с  
 as a matter of convenience для удобства  
 (as) a matter of course нечто само собой разумеющееся

as a matter of experience исходя из опыта, основываясь на опы-  
 те  
 as a matter of fact фактически; на самом деле  
 as matter of record на основании полученных данных  
 as a result в результате  
 as a whole в целом  
 as compared to/with по сравнению с  
 as consistent with в соответствии с  
 as contrasted to/with в противоположность чему-л.  
 as distinct from в отличие от  
 as distinguished from в отличие от  
 as early as еще в; уже в  
 as evidenced by как/что подтверждается; о чем свидетельст-  
 вует  
 as far as насколько; поскольку; до  
 as far as... is (are) concerned что касается; когда речь идет о  
 as far as it goes поскольку дело касается, что касается  
 as far as we know насколько нам известно  
 as far back as еще в (дата), уже в (дата)  
 as follows следующим образом  
 as for что касается, в отношении, относительно  
 as from начиная с  
 as good as все равно что...; фактически  
 as if/though как будто, как если бы  
 as is also а также (и)  
 as is often the case как это часто случается (имеет место, про-  
 исходит)  
 as is usually the case как это обычно имеет место (случается,  
 происходит)  
 as it does } фактически, в действительности  
 as it is }  
 as it were как бы; так сказать  
 as judged by судя по  
 as late as только; уже  
 as likely as not весьма вероятно  
 as little as только; до  
 as long ago as еще в (дата); уже в (дата)  
 as/so long as пока, поскольку  
 as mentioned above как сказано выше  
 as much/many столько же  
 as much/many as столько сколько  
 as of (1966) по данным (на 1966)  
 as often as not нередко



as opposed to в противоположность чему-л.; по сравнению с  
 as regards что касается; в отношении  
 as required в случае надобности (необходимости)  
 as soon as как только  
 as stated above как сказано выше  
 as such как таковой; сам по себе  
 as the case may be в зависимости от обстоятельств  
 as to в отношении; что касается; относительно  
 as well так же  
 as well as  $\varepsilon$  так же (и), так же как  
 as yet еще, все еще, пока  
 in as much as поскольку; ввиду того, что  
 just as точно так же, как  
 so as + *inf.* с тем, чтобы; так, чтобы  
 twice as good вдвое лучше  
 twice as large в два раз больше, вдвое больше  
 twice as little вдвое меньше, в два раза меньше  
 twice as much вдвое больше, в два раза больше

#### aside

aside from все кроме, за исключением, помимо  
 to leave aside оставлять без внимания; не принимать во внима-  
 ние  
 to put aside не учитывать; откладывать (в сторону)  
 to set aside не учитывать

#### at

at a glance сразу  
 at all совсем; вообще  
 at all costs любой ценой, во что бы то ни стало  
 at all events во всяком случае  
 at all hazards во что бы то ни стало  
 at all points во всех отношениях  
 at all times в любой момент, в любое время  
 at any cost любой ценой, во что бы то ни стало  
 at any instant } в любой момент, в любое время  
 at any moment }  
 at any rate по крайней мере, во всяком случае  
 at any single time в любой момент, в любое время  
 at any/one time в любое время  
 at a time за (один) раз  
 at best в лучшем случае  
 at first сначала  
 at first glance } на первый взгляд, с первого взгляда  
 at first sight }  
 at first thought на первый взгляд

at full capacity на полной мощности  
 at full power в полной мощности  
 at hand имеющийся (близко под рукой); рассматриваемый  
 at issue рассматриваемый, о котором идет речь  
 at large подробно; в целом  
 at last наконец  
 at least по крайней мере  
 at length подробно; наконец  
 at most самое большее  
 at once сразу, немедленно  
 at one's cost за чей-л. счет  
 at other times в других случаях; в другие времена  
 at present в настоящее время  
 at random наугад; произвольно  
 at rest в покое  
 at some length довольно подробно  
 at the beginning в начале  
 at the close в конце  
 at the cost of ценой чего-л.  
 at the end в конце  
 at the expense of за счет кого-л.; ценой чего-л.  
 at the moment в данное время, в данный момент  
 at the/this point на этой стадии; на данном этапе, здесь  
 at the price of за счет  
 at the rate of со скоростью  
 at the same time в то же самое время, одновременно  
 at the speed of со скоростью  
 at the turn of the century на рубеже двух столетий  
 at this/that rate в таком случае; при таких условиях  
 at times иногда  
 at (a) venture наугад  
 at will по желанию; произвольно

#### **attention**

to attract attention to привлекать внимание к; обращать внима-  
 ние на  
 to call attention to привлекать внимание к; обращать внима-  
 ние на  
 to direct attention to направлять чье-л. внимание на; привле-  
 кать внимание к  
 to draw attention to привлекать внимание к; обращать внима-  
 ние на  
 to give attention to уделять внимание  
 to pay attention to обращать внимание на

**avail**

to avail (*oneself*) of воспользоваться чем-л.  
of no avail бесполезный

**В****back**

as far back as еще в (*дата*), уже в (*дата*)

back and forth взад и вперед

**bear**

to bear a relation(ship) to иметь отношение к

to bear in mind/view иметь в виду; помнить; учитывать

to have a bearing on/upon иметь отношение к; оказывать  
(иметь) влияние на

**before**

before long скоро, вскоре

long before задолго до (того как)

shortly before незадолго до (того как)

**behalf**

in behalf of ради

on behalf of от имени

**benefit**

for the benefit of для, ради чего-л.

to the benefit of с выгодой для

without the benefit of не используя

**best**

at best в лучшем случае

best value оптимальное значение

to do one's best делать все возможное

to get the better of использовать что-л. наилучшим образом

to the best advantage наилучшим образом

to the best of our knowledge насколько нам известно

**better**

to get the better of использовать что-л. наилучшим образом

to take a turn for the better изменяться к лучшему

**beyond**

to be beyond the reach of быть недостижимым

to be beyond the scope of выходить за пределы чего-л.

beyond comparison вне сравнения

**bring**

to bring about приводить к

to bring forward/forth выдвигать

to bring home убеждать; доводить до сознания

to bring into action приводить в действие; осуществлять

to bring into being вводить в действие

to bring into effect приводить в исполнение; осуществлять  
to bring into play приводить в действие; осуществлять  
to bring to a conclusion завершать; заканчивать  
to bring to notice обращать внимание на; привлекать внима-  
ние к  
to bring up to доводить до

#### **but**

all but все кроме, за исключением  
but for если бы не  
last but one предпоследний  
nothing but только; лишь

#### **by**

by all means во что бы то ни стало; конечно, безусловно  
by any means любыми способами, любыми средствами  
by (and) large в общем и целом, вообще говоря  
by chance случайно  
by contrast to/with в противоположность; по сравнению  
by degrees постепенно  
by dint of посредством, путем  
by far значительно; несомненно  
by hand вручную  
by implication предположительно  
by leaps and bounds очень быстро  
by means of посредством, путем, с помощью  
by no means никоим образом, ни в коем случае  
by practical consideration путем эксперимента, опытным путем  
by reason of по причине, вследствие  
by some means or other тем или иным способом  
by/through the agency посредством, путем  
by then к тому времени  
by the way между прочим  
by turns по очереди  
by (in) virtue of благодаря чему-л.; в силу чего-л.  
by way of посредством, путем; через  
far and by в общем; вообще говоря

### **C**

#### **call**

to call attention to обращать внимание на; привлекать внима-  
ние к  
to call into action приводить в действие; осуществлять  
to call into operation приводить в исполнение  
to call into play приводить в действие; осуществлять

**carry**

to carry into effect } приводить в исполнение; осуществлять  
to carry into life }

to carry out an experiment проводить опыт, эксперимент

**case**

as is often the case как это часто случается (имеет место)

as is usually the case как это обычно имеет место (случается, происходит)

as the case may be в зависимости от обстоятельств

to be the case иметь место, происходить

in any case во всяком (любом) случае

in case (of) в случае, если

in no case ни в коем случае

in which case и в этом случае

to meet the case отвечать предъявляемым требованиям

this is far from being the case это далеко не так; дело обстоит совсем не так

**certain**

to a certain degree до некоторой степени; в известной мере

to a certain extent до некоторой степени; в известной мере

for certain наверняка; с уверенностью

to make certain удостовериться, убедиться

**charge**

to be in charge of быть ответственным; возглавлять

free of charge бесплатный; бесплатно

to take charge of возглавить

**come**

to come into being возникать

to come into effect вступать в силу

to come into existence возникать

to come into force вступать в силу

to come into play начинать действовать

to come off the press выходить из печати

to come to a conclusion делать вывод, приходить к выводу (заключению)

to come to an agreement приходить к соглашению

to come to an idea приходить к мысли

to come to a standstill } останавливаться  
to come to rest }

to come to terms приходить к соглашению

in years to come в ближайшие годы; в будущем

**comparison**

beyond comparison вне сравнения

in comparison with/to по сравнению с  
to make comparisons проводить аналогию; сравнивать

**concern**

as far as... is (are) concerned } что касается; когда идет  
(in) so far as... is (are) concerned } речь о

to be concerned with }  
to concern oneself with } иметь дело с; заниматься чем-л.;  
рассматривать

of concern представляющий интерес

**conclusion**

to arrive at a conclusion приходить к выводу  
to bring to a conclusion завершать; заканчивать  
to come to a conclusion } делать вывод; приходить к выводу  
to draw a conclusion } (заключению)  
to reach a conclusion приходить к заключению (выводу)

**condition**

to make conditions ставить условия  
to observe conditions соблюдать условия  
on condition that при условии, что  
under conditions при условии  
other conditions being equal при прочих равных условиях

**consequence**

as a consequence в результате  
consequent on вследствие  
in consequence of вследствие, в результате  
in consequence of which вследствие чего  
of consequence важный, имеющий значение  
of no consequence несущественный, неважный

**consideration**

by practical consideration путем эксперимента, опытным путем  
to give consideration рассматривать, обсуждать  
on/under no consideration ни под каким видом  
to take into consideration принимать во внимание  
under consideration рассматриваемый  
without consideration не учитывая

**contrast**

as contrasted to/with }  
by contrast to/with } в противоположность чему-л.,  
in contrast with } по сравнению с

**control**

to be given control over получать право контролировать

to be in control of управлять, контролировать  
to exercise (the) control over осуществлять контроль над  
to get out of control выходить из подчинения  
to have control over }  
to hold control over } контролировать; управлять  
to keep control over }  
to keep under control держать под контролем  
to lose control of потерять управление  
to maintain control over сохранять контроль над  
to take control of управлять, контролировать

#### cost

at all costs }  
at any cost } любой ценой; во что бы то ни стало  
at one's cost за чей-л. счет  
at the cost of ценой чего-л.

#### count

to count for nothing не иметь никакого значения  
in every count во всех отношениях  
on other counts во всех других отношениях

#### course

as a matter of course нечто само собой разумеющееся  
during the course of в течение, во время  
in due course в свое время, со временем  
of course конечно

#### cut

cut and dried трафаретный, шаблонный  
cut and try method экспериментальный метод; метод проб и ошибок; метод последовательных приближений

### D

#### date

out of date устарелый  
to date до настоящего времени  
up to date современный, новейший

#### degree

by degrees постепенно  
to a certain degree до некоторой степени

#### detail

in (considerable) detail (очень, достаточно) подробно  
in (come) detail (довольно) подробно

#### do

as it does фактически, в действительности  
to do good приносить пользу

to do *one's* best **делать все возможное**  
 to have much to do with **иметь много общего с**  
 to have nothing to do with **не иметь ничего общего с**

#### **draw**

to draw a conclusion } **делать вывод; приходить к заключению**  
 to draw an inference } **(выводу)**  
 to draw a distinction **проводить различие**  
 to draw a parallel between **проводить параллель между; срав-**  
**нивать с**  
 to draw attention to **привлекать внимание к; обращать внима-**  
**ние на**

#### **due**

to be due to **быть обусловленным, являться следствием чего-л.**  
 due to **вследствие**  
 in due course/time **в свое время; со временем**  
 with due regard for **учитывая должным образом**

#### **during**

during the course of **в течение, во время**  
 during which time (и) **за это время**

#### **dwell**

to dwell at some length **подробно останавливаться на**  
 to dwell on/upon **останавливаться на; рассматривать**

### **Е**

#### **early**

as early as **еще в; уже в (о времени)**  
 early in **в начале (года, месяца и т. д.)**

#### **effect**

to bring into effect **приводить в действие; осуществлять**  
 to carry into effect **приводить в исполнение; осуществлять**  
 to come into effect **вступать в силу**  
 to have an effect on/upon **влиять на; иметь (оказывать) влия-**  
**ние на; оказывать воздействие на**  
 in effect **в действительности, фактически**  
 to put into effect **приводить в исполнение; осуществлять**  
 to the effect that **в том смысле, что; с тем, чтобы; так, чтобы**  
 to this effect **для этой цели; с этой целью**

#### **effort**

to exert every effort **прилагать все усилия**  
 to make an effort **делать усилия**

#### **emphasis**

to lay emphasis on } **подчеркивать; выделять; придавать**  
 to place emphasis on } **значение**



## **end**

at the end of в конце

end to end непрерывно: непрерывной цепью; вплотную

in the end }  
to this end } в конце концов

with this end in view с этой целью

## **enough**

oddly enough }  
strangely enough } как ни странно

surely enough без сомнения

## **even**

even though/if даже если

to even out выравнивать

## **ever**

ever-increasing все возрастающий

ever since с тех пор

for ever навсегда

hardly ever почти никогда; редко

if ever если это вообще (имеет место)

## **evidence**

as evidenced by как (что) подтверждается; о чем свидетельствует

to give evidence свидетельствовать

in evidence заметный

## **except**

except for за исключением; кроме

except in so far as за исключением того, что

## **exercise**

to exercise care заботиться

to exercise caution соблюдать осторожность

to exercise (the) control over осуществлять контроль над

## **experience**

as a matter of experience исходя из опыта, основываясь на опыте

to pool the experience }  
to share the experience } делиться опытом

## **experiment**

to carry out an experiment }  
to conduct an experiment } проводить опыт, эксперимент  
to make an experiment }  
to run an experiment }

## extent

to a certain extent } до некоторой степени; в известной мере  
to some extent }

to such an extent до такой степени

to the extent (of) до; вплоть до; в пределах

to the extent that в том смысле, что

## F

### face

to face a problem сталкиваться с проблемой

to face difficulties сталкиваться (встречаться) с трудностями

in the face of перед лицом чего-л.

### fact

as a matter of fact фактически, на самом деле

in fact в действительности

in point of fact действительно, фактически

it lies in the fact that дело заключается в том, что

to point to the fact that обращать внимание на то, что

the fact is (that) дело в том (что)

the fact that то, что

### fall

to fall down to падать до, спускаться до

to fall out выпадать

to fall short of недоставать

### far

a far cry большое расстояние; большая разница; отдаленное отношение

as far as насколько; поскольку; до

as far as... is (are) concerned что касается; когда речь идет о

as far as it goes поскольку дело касается; что касается

as far as we know насколько нам известно

as far back еще в (дата), уже в (дата)

by far значительно; несомненно

far and away значительно; несомненно

far and by в общем; вообще говоря

far and near повсюду

far and wide повсюду

far away дальний, отдаленный; далеко

far from далеко не (перед ing-form)

far off дальний, отдаленный; далеко

in so far as... is (are) concerned что касается; поскольку речь идет о, когда дело касается

(in) so far as поскольку

so far до сих пор, пока  
this is far from being the case это далеко не так; дело обстоит  
совсем не так  
thus far до сих пор

**fashion**

after the fashion of наподобие; следуя методу; по методу, по  
способу  
in the same fashion таким образом; так же  
in this fashion таким образом

**feel**

to feel at home with хорошо разбираться в чем-л.  
to feel reliance on/upon полагаться на

**first**

at first сначала  
first and foremost прежде всего  
first of all прежде всего  
for the first time в первый раз, впервые  
in the first instance прежде всего; сначала  
in the first place во-первых; сначала; прежде всего

**fit**

to be fit for годиться, быть пригодным  
to fit in with вполне подходить к

**follow**

as follows следующим образом  
to follow suit следовать примеру  
to follow up доводить до конца; продолжать  
in the following ниже; в дальнейшем  
in the following way таким образом; следующим методом  
in what follows ниже, в дальнейшем  
it follows из этого следует

**for**

as for что касается; в отношении, относительно  
but for если бы не  
for all that несмотря на все это  
for all we know насколько нам известно  
for a number of reasons по ряду причин  
for a short time на короткое время, ненадолго  
for a variety of reasons по ряду причин  
for a while на некоторое время  
for certain наверняка; с уверенностью  
for ever } навсегда  
for good }  
for example например

for granted без доказательства, не требующее доказательств  
 for instance например  
 for lack of из-за отсутствия; из-за недостатка  
 for long навсегда  
 for once на этот раз  
 for one например  
 for one's sake ради кого-л.  
 for one thing прежде всего; во-первых  
 for reasons given на основании этого  
 for that matter что касается этого; в этом отношении  
 for the benefit of для; ради чего-л.  
 for the first time в первый раз, впервые  
 for the matter of that что касается этого; в этом отношении  
 for the most part главным образом; большей частью; по преимуществу  
 for the present на этот раз; пока  
 for the purpose of с целью; для того чтобы  
 for the reason of с целью  
 for the rest в остальном  
 for the sake of ради чего-л.; для  
 for the time being на некоторое время; пока  
 for this (that, which) reason по этой (той) причине  
 for want of из-за отсутствия; из-за недостатка

#### **free**

free of charge бесплатный; бесплатно  
 to set free освобождать

#### **full**

in full swing в полном разгаре  
 to full advantage полностью

### **G**

#### **gain**

to gain acceptance получить признание  
 to gain advantage воспользоваться, использовать  
 to gain an insight into проникнуть в сущность чего-л.; понять

#### **general**

to gain momentum развивать скорость; усиливаться  
 general purpose универсальный  
 in a general way обычным путем  
 in general вообще; обычно  
 in general terms в общих чертах

#### **generally**

generally accepted общепринятый  
 generally speaking вообще говоря

## get

- to get acquainted with *smth.* ознакомиться с *чем-л.*
- to get down to work приступить к работе
- to get off the point отклоняться от темы
- to get out of control выходить из подчинения
- to get out of order испортиться
- to get the better of воспользоваться

## give

- to be given control over получать право контролировать
- to give an impetus to стимулировать *что-л.*
- to give attention to уделять внимание
- to give consideration to рассматривать, обсуждать
- to give credit for отдавать должное
- to give evidence свидетельствовать
- to give off выделять
- to give rise to приводить к; вызывать
- to give support to оказывать поддержку, поддерживать; подтверждать
- to give up отказываться
- to give way to уступать (место); поддаваться
- given that при условии, что; если

## glance

- at a glance сразу
- with a glance с учетом

## go

- to go abreast of идти в ногу с, не отставать от
- to go down to падать до, снижаться до, спускаться до
- to go into a problem обсуждать вопрос
- to go into details вдаваться в подробности
- to go into particulars вдаваться в подробности
- to go into the matter интересоваться; выяснять
- to go on продолжать
- to go over to переходить к (на)
- to go to trouble брать на себя труд
- to go up to подниматься до; возрастать до
- to go with сопровождать; подходить; согласовывать; соответствовать
- it goes without saying само собой разумеется

## good

- as good as все равно что...; фактически
- to be good быть действительным
- to do good приносить пользу
- for good навсегда

to hold good быть справедливым; быть действительным  
twice as good вдвое лучше

## Н

### half

to be half way between быть на середине; находиться между  
half as large }  
half as much } в два раза меньше; вдвое меньше

### hand

at/in, on hand имеющийся (близко под рукой); рассматри-  
ваемый  
by hand вручную  
off hand без подготовки; сразу  
on the one (other) hand с одной (другой) стороны

### hardly

hardly any }  
hardly at all } почти ничего  
hardly ever почти никогда; редко

### have

to have a bearing on/upon иметь отношение к; оказывать  
(иметь) влияние на  
to have an effect on (upon) }  
to have an influence on (upon) } влиять на;  
иметь (оказывать) влияние на;  
оказывать воздействие на  
to have control over управлять; контролировать  
to have good reason иметь все основания  
to have in mind/view иметь в виду; помнить; учитывать  
to have much (little) in common with }  
to have much (little) resemblance to } иметь много (мало)  
to have much (little) to do with } общего с  
to have nothing to do не иметь ничего общего с  
to have no regard to не обращать внимания на  
to have recourse to прибегать к помощи  
to have reliance on (upon) *smb.* полагаться на

### hold

to hold control over контролировать; управлять  
to hold good быть справедливым; быть действительным  
to hold in check сдерживать  
to hold the opinion придерживаться мнения  
to hold true быть действительным; быть справедливым  
to hold valid оставаться действительным  
to take hold of воспользоваться

### home

to bring home }  
to drive home to } убеждать; доводить до сознания

to feel at home with хорошо разбираться в чем-л.

**if**

as if как будто; как если бы

even if даже если

if any

if anything } если вообще (имеется, требуется)

if at all

if ever если это вообще (имеет место)

if otherwise indicated/mentioned, specified, stated если не указано  
но особо

**impression**

to take an impression

to produce an impression } производить впечатление

**instance**

for instance например

in the first instance прежде всего; сначала

in the instance в данном случае

**issue**

to be at issue быть предметом обсуждения (спора)

in the issue в результате

the point at issue предмет обсуждения (спора)

## **J**

**just**

just as точно так же, как

just the same точно такой же; все равно

just when в то время когда

## **K**

**keep**

in keeping with в соответствии с

to keep abreast of идти в ногу с; не отставать от

to keep a record вести запись

to keep control over контролировать; управлять

to keep down задерживать

to keep from doing *smth.* удерживать(ся); воздерживаться от

to keep in check сдерживать

to keep in mind иметь в виду; помнить; учитывать

to keep in sight не упускать из вида

to keep in touch with поддерживать связь с

to keep in view иметь в виду

to keep on продолжать

to keep pace with идти в ногу с; не отставать

to keep to придерживаться чего-л.

to keep to the point придерживаться темы  
 to keep under control держать под контролем  
 to keep up поддерживать  
 to keep up with не отставать; идти в ногу с

**knowledge**  
 to be a matter of common knowledge быть общеизвестным  
 to the best of our knowledge насколько нам известно

## L

**large**  
 at large подробно; в целом  
 by (and) large вообще говоря; в общем и целом  
 half as large вдвое меньше; в два раза меньше  
 twice as large вдвое больше; в два раза больше

**last**  
 at last наконец  
 last but one предпоследний  
 last but not least хотя и последний, но не менее важный, не самый худший  
 next to the last предпоследний

**late**  
 as late as только; уже  
 in the late в конце  
 late in в конце (*года, месяца и т. п.*)  
 of late за последнее время

**least**  
 at least по крайней мере  
 last but not least хотя и последний, но не самый важный; не самый худший  
 not in the least нисколько  
 to say the least по меньшей мере

**leave**  
 to leave aside оставлять без внимания; не принимать во внимание  
 to leave out of account не принимать во внимание; упускать из виду

**lend**  
 to lend support to оказывать поддержку, поддерживать; подтверждать

**length**  
 at length наконец; подробно  
 to dwell at some length подробно останавливаться на

**let**  
 let alone не говоря уже о



(let us) say скажем; например

**liable**

liable for ответственный за

liable to склонный к; подверженный чему-л.

**like**

and the like и тому подобное

as likely as not весьма вероятно

**line**

along the lines в направлении; по типу; в соответствии с

to be on the right (wrong) lines находиться на правильном (не-  
правильном) пути

in line with в соответствии с

on the lines в направлении; по типу; в соответствии с

**little**

a little немного

as little as только; до

little by little понемногу; постепенно

little more than лишь

twice as little вдвое меньше

**long**

any/no longer больше не

as/so long as пока, поскольку

before long вскоре; скоро

for long навсегда

in the long run в конце концов

long before задолго до (того как)

**look**

to look on/upon рассматривать; считать

to look up искать (что-л. в справочнике и т. д.)

to take a look at просмотреть; ознакомиться

to take another look at пересмотреть

**lose**

to lose control of потерять управление

to lose sight of упускать из виду

**М**

**make**

to make a distinction различать

to make allowance for учитывать; делать поправку (допуск) на  
что-л.

to make a point of считать что-л. обязательным для себя

to make an appearance появляться

to make an attempt делать попытку, пытаться

to make an effort делать усилия

- to make an experiment проводить опыт (эксперимент)
- to make an impression производить впечатление
- to make certain удостовериться, убедиться
- to make clear разъяснять; дать понять
- to make comparisons проводить аналогию; сравнивать
- to make conditions ставить условия
- to make headway делать успехи
- to make measurements проводить измерения, измерять
- to make mention of упоминать о
- to make plain разъяснять; дать понять
- to make *smth.* possible позволять, делать возможным
- to make provision for предусматривать; обеспечивать; принимать меры
- to make sure удостовериться, убедиться
- to make terms приходить к соглашению
- to make the best of использовать что-л. наилучшим образом
- to make the most of использовать что-л. наилучшим образом; максимально использовать
- to make up for компенсировать
- to make use of использовать; воспользоваться

#### **manner**

- after the manner of по способу, по методу
- all manner of всевозможные
- in a broad manner вообще
- in a manner в некотором смысле; до некоторой степени
- in the same manner таким же образом
- in such a manner таким образом

#### **matter**

- to be a matter of common knowledge быть общеизвестным
- as a matter of convenience для удобства
- as a matter of course нечто само собой разумеющееся
- as a matter of experience исходя из опыта, основываясь на опыте
- as a matter of fact фактически; на самом деле
- to be a matter of (great) concern иметь (большое, важное) значение
- a matter of opinion спорный вопрос
- as a matter of record на основании полученных данных
- a matter of time вопрос времени
- to explore the matter выяснять; интересоваться
- for that matter
- for the matter of that / } что касается этого, в этом отношении
- to go into the matter интересоваться; выяснять

in a matter of seconds (minutes) за несколько секунд (минут)  
in the matter of что касается  
no matter (how, what, when, etc.) независимо от того (как, что,  
когда и т. д.)

**means**

by any means любыми способами, любыми средствами  
by all means во что бы то ни стало; конечно, безусловно  
by means of посредством, путем; с помощью  
by no means никоим образом; ни в коем случае  
by some means or other тем или иным способом

**meet**

to meet the case отвечать предъявляемым требованиям  
to meet the demands } удовлетворять требованиям  
to meet the requirements }

**mind**

to bear in mind }  
to have in mind } помнить; учитывать; иметь в виду  
to keep in mind }

**miss**

to miss a chance }  
to miss an opportunity } упустить возможность (случай)

**moment**

at the moment в данное время, в данный момент  
of great moment имеющий большое значение; важный

**more**

all the more тем более  
any/no more больше не  
to be more exact точнее говоря  
little more than лишь  
once more еще раз  
more often than not нередко; неоднократно  
more specifically точнее говоря  
more than once не раз, неоднократно  
the more so тем более, что  
what is more вдобавок; более того

**much**

half as much в два раза меньше, вдвое меньше  
to have much (little) in common with }  
to have much (little) resemblance to } иметь много (мало)  
to have much (little) to do with } общего с  
much more likely по всей вероятности  
much of большая (значительная) часть чего-л.  
much the same почти такой же

quite as much в такой же степени (мере)  
so much for (*the theory*) это все, что касается (*теории*)  
twice as much вдвое больше

## N

### next

next to nothing почти ничего  
next to the last предпоследний

### not

as likely as not весьма вероятно  
more often than not нередко; неоднократно  
not at all нисколько  
not in the least нисколько  
not to mention не говоря уже о  
not until только; только после того, как  
not until after только после того, как; только тогда, когда

### note

to be noted for быть известным чем-л.  
of note выдающийся, известный  
to take note of обращать внимание на  
worthy of note заслуживающий внимания

### nothing

to count for nothing не иметь никакого значения  
to have nothing to do with не иметь ничего общего с  
next to nothing почти ничего  
nothing but только; лишь  
nothing else than не что иное как

### notice

to bring to notice обращать внимание на; привлекать внимание к  
on a short notice сразу; без промедления  
to take notice of обращать внимание на

### now

from now on в дальнейшем  
no and again иногда; время от времени  
now and then иногда; время от времени  
now that теперь, когда

### number

a great number of множество  
a number of ряд, некоторое количество  
current number последний номер (*журнала, газеты и т. д.*)  
quite a number значительное количество  
the number of число; количество  
the total number of общее число

**oddly**

oddly enough }  
oddly to say } как ни странно

**off**

far off дальний; отдаленный; далеко  
to give off выделять  
off hand без подготовки; сразу  
off the point не по существу; не на тему  
to put off откладывать (на время)  
to take off снимать  
to turn off }  
to switch off } выключать

**often**

as often as not нередко  
more often than not нередко; неоднократно

**once**

all at once сразу  
at once сразу; немедленно  
for once на этот раз  
more than once не раз; неоднократно  
once again еще раз; снова  
once and again несколько раз, неоднократно; иногда  
once (and) for all раз (и) навсегда  
once in a way }  
once in a while } редко; изредка  
once more еще раз

**one**

to be at one быть заодно; действовать единодушно  
for one например  
for one thing прежде всего; во-первых  
last but one предпоследний  
one another друг друга

**open**

to open a question поднимать вопрос  
open to objection }  
open to question } сомнительный, спорный  
to open up a discussion начать дискуссию

**opinion**

a matter of opinion спорный вопрос  
to adhere to the opinion придерживаться мнения  
to be of the opinion придерживаться мнения; полагать; считать  
to hold the opinion придерживаться мнения

in one's opinion по мнению *кого-л.*

### **opportunity**

to miss an opportunity упустить возможность (случай)

to take the opportunity воспользоваться случаем

### **order**

to be in order быть в порядке

to get out of order испортиться

in order for  
in order that  
in order to

} для того, чтобы

to put in order  
to set in order

} приводить в порядок; исправлять

### **other**

at other times в других случаях; в другие времена

by some means or other тем или иным способом

each other друг друга

other conditions being equal при прочих равных условиях

other than помимо; кроме; за исключением; а не

other things being equal при прочих равных условиях

the other way (round) наоборот

### **out**

to even out выравнивать

to fall out выпадать

to find out узнавать, выяснять

to flatten out выравнивать

further out еще дальше

to get out of control выходить из подчинения

to get out of order испортиться

out of date устарелый

out of place неуместный, неподходящий

out of (the) reach вне предела досягаемости

out of step несинхронно

way out выход из положения

### **over**

all over повсюду, кругом

to be over заканчиваться

to go over to переходить к (на)

to keep control over контролировать; управлять

over and above сверх, в добавление; к тому же

over and over again много раз; повторно

over/within the range of в пределах, в диапазоне

well over значительно больше (выше)

## Р

### part

- for the most part главным образом; большей частью; по преимуществу
- in part частично, отчасти
- on the part of со стороны кого-л.
- to play the part играть роль
- to take part принимать участие

### particular

- to go into particulars вдаваться в подробности
- in particular в особенности; в частности

### pay

- it pays стоит; имеет смысл
- to pay attention to обращать внимание на
- to pay no regard to не обращать внимание на

### place

- in place of вместо
- in the first place во-первых; сначала; прежде всего
- in the next place затем
- out of place неуместный, неподходящий
- to place emphasis on подчеркивать, выделять; придавать значение
- to place a premium поощрять
- to place reliance on/upon полагаться на
- to place the limit установить предел; положить конец
- to take place происходить, иметь место
- to take the place of замещать; заменять; занять место

### play

- to bring into play     }
- to call into play     } приводить в действие, осуществлять
- to come into play начинать действовать
- to play the part/role играть роль
- to put into play вводить в действие

### point

- at all points во всех отношениях
- at this point на данном этапе, здесь
- a turning point поворотный пункт
- to get off the point отклоняться от темы
- in point рассматриваемый
- in point of в отношении
- in point of fact действительно, фактически
- to keep to the point придерживаться темы

to make a point of считать что-л. обязательным для себя  
 off the point не по существу, не на тему  
 on the point of близкий к чему-л.  
 point of view точка зрения  
 to point to the fact that обращать внимание на то, что  
 the point is дело в том, что  
 the point at issue предмет обсуждения (спора)  
 to the point по существу  
 to the point of до такой степени, что  
 up to this point до сих пор  
 view point точка зрения

### **pool**

to pool the experience делиться опытом  
 to pool the interests действовать сообща

### **preliminary**

to be a preliminary to предшествовать  
 preliminary to до

### **premium**

to be at a premium находиться в выгодном положении; быть  
 в большом спросе  
 to place a premium } поощрять  
 to put a premium }

### **present**

at present в настоящее время  
 for the present на этот раз; пока  
 present-day современный, новейший  
 up to the present до настоящего времени

### **principle**

in principle в принципе; по существу  
 of principle принципиальный

### **problem**

to attack the problem приступать к разрешению проблемы  
 to face a problem сталкиваться с проблемой  
 to go into a problem обсуждать вопрос  
 to solve a problem решать (разрешать) проблему и т. п.  
 statement of the problem постановка задачи (вопроса)  
 to tackle a problem решать (разрешать) проблему и т. п.  
 to take up a problem заниматься проблемой

### **proceed**

to proceed from происходить; развиваться; исходить из  
 to proceed to/with приступать, переходить к (на)



### **provision**

to make provision (for) предусматривать, обеспечивать; **принимать меры**

with provision for с учетом, учитывая

### **purpose**

for the purpose of с целью; для того, чтобы

general purpose универсальный

on purpose нарочно, намеренно

special-purpose специализированный

### **put**

to put a premium поощрять

to put aside не учитывать; откладывать (в сторону)

to put a task before *stb.* ставить задачу перед *кем-л.*

to put down записать

to put forward выдвигать (предложение)

to put in order приводить в порядок; исправлять

to put in practical/actual use практически испытывать

to put into effect приводить в исполнение; осуществлять

to put into operation вводить в действие

to put into play вводить в действие

to put into practice приводить в исполнение; осуществлять

to put it in another way другими словами

to put in more exactly точнее говоря

to put off откладывать (на время)

to put on trial подвергать испытанию

to put out выпускать, производить

to put out of account не принимать во внимание, упускать из виду

to put the other way round другими словами

## **Q**

### **question**

it is out of the question об этом не может быть и речи; несомненно

in question (*предмет, явление и т. д.*), о котором идет речь

to open a question поднимать вопрос

open to question сомнительный, спорный

to raise a question поднимать вопрос

### **quite**

quite a few довольно много

quite a number значительное количество

quite as much в такой же степени (мере)

## R

### raise

to raise a question поднимать вопрос  
to raise an objection to выступать против  
to raise doubts вызывать сомнения

### range

a wide range of большое разнообразие  
over/within the range of в пределах; в диапазоне  
to range from... to изменяться в пределах от...до

### rate

at any rate по крайней мере; во всяком случае  
at the rate of со скоростью  
at this/that rate в таком случае; при таких условиях  
first rate первоклассный

### reach

beyond the reach недостижимый  
of far-reaching importance имеющий большое значение  
out of (the) reach вне предела досягаемости  
to reach a conclusion приходить к заключению; делать вывод  
to reach an agreement приходить к соглашению  
within the reach of в пределах досягаемости чего-л.

### reason

by reason of по причине, вследствие  
for a number of reasons по ряду причин  
for a variety of reasons по ряду причин  
for reasons given на основании этого  
for the reason of с целью  
for this (that, which) reason по этой (той) причине  
for which reason по этой причине  
to have good reason иметь все основания  
if for no reason than хотя бы потому, что  
it stands to reason ясно; очевидно  
with reason не без основания

### recently

more recently позже  
until recently до недавнего времени

### record

as a matter of record на основании полученных данных  
to keep a record вести запись  
on record зарегистрированный

### recourse

to have recourse to прибегать к помощи  
without recourse to не прибегая к помощи

**reference**

in reference to относительно; что касается; ссылаясь на  
of reference исходный, эталонный, сравнительный  
with reference to относительно, в отношении; что касается;  
ссылаясь на  
without reference to безотносительно к; независимо от

**regard**

as regards что касается  
to have no regard to не обращать внимание на  
to pay no regard to не обращать внимание на  
in regard to относительно  
with due regard for учитывая должным образом  
with/in regard to в отношении; что касается; относительно  
without regard for не учитывая

**relation**

to bear a relation (ship) to иметь отношение к  
in relation to относительно; что касается

**reliance**

to feel reliance on (upon) }  
to have reliance on (upon) } полагаются на  
to place reliance on (upon) }

**remain**

to remain in force } оставаться в силе  
to remain valid }

**reserve**

with reserve осторожно  
with some reserve с некоторой оговоркой (осторожностью)

**respect**

in all respect во всех отношениях  
in no respect ни в каком отношении  
in respect of в отношении, что касается  
with respect to в отношении, относительно; что касается

**rest**

at rest в покое, неподвижный  
to come to rest останавливаться  
for the rest в остальном

**result**

as a result в результате  
to be the result of являться результатом, происходить в результате  
to result from происходить в результате; быть следствием  
to result in приводить к; давать в результате  
with the result that в результате чего

## right

to be on the right lines находиться на правильном пути  
right away немедленно, сразу

## run

in the long run в конце концов  
in the short run вскоре, в ближайшем будущем  
to run an experiment проводить опыт, эксперимент  
to run at a speed of двигаться со скоростью  
to run counter противоречить, идти против  
to run down to падать до, снижаться до, спускаться до  
to run into difficulties сталкиваться с трудностями  
to run low }  
to run short } иссякать, истощаться  
to run up to подниматься до

## S

## sake

for one's sake ради кого-л.  
for the sake of ради чего-л.; для

## same

all the same все равно; тем не менее  
just the same точно такой же; все равно  
much the same почти такой же  
the same as сходный; так же, как  
the same that тождественный

## say

it is safe to say можно с уверенностью сказать  
(let us) say скажем, например  
oddly to say как ни странно  
that is (to say) то есть  
to say the least по меньшей мере  
to say nothing of не говоря уже о  
which is to say то есть

## sense

in a sense в некотором смысле, до известной степени  
in the sense of в смысле; в том смысле, что

## set

to set aside не учитывать; откладывать (в сторону)  
to set equal to приравнивать  
to set forth излагать; выдвигать  
to set forward выдвигать (предложение)  
to set free освобождать

to set in order приводить в порядок; исправлять  
to set the task of ставить задачу  
to set the limit установить предел; положить конец  
to set to приступать  
to set to work приступать к работе  
to set up устанавливать; учреждать

### short

short of почти до  
to be short of ощущать недостаток в чем-л.  
to fall short of *smth.* недовосполнить  
in short короче говоря  
in the short run вскоре; в ближайшем будущем  
on a short notice сразу, без промедления  
to run short иссякать, истощаться  
shortly after вскоре после  
shortly before незадолго до (того как)  
to be short короче говоря

### sight

at first sight с первого взгляда; на первый взгляд  
to keep in sight не упускать из вида  
to lose sight of упускать из виду

### so

and so forth } и так далее  
and so on }  
or so или около того (этого)  
so as (*or that*) + *inf.* с тем, чтобы; так, чтобы  
so far до сих пор; пока  
so that с тем, чтобы; так, чтобы  
(in) so far as поскольку  
(in) so far as... is (are) concerned что касается; поскольку речь  
идет о, когда дело касается  
so long as пока; поскольку  
so much for (the theory) это все, что касается (теории)  
so much for that довольно говорить об этом  
so to speak так сказать  
the more so тем более, что

### soon

as soon as }  
no sooner than } как только

### sort

a sort of что-то вроде; своего рода  
in some sort в известной мере  
some sort of какой-либо

**sound**

to sound practical	}	быть разумным; быть практичным; быть целесообразным
to sound reasonable		

**stand**

it stands to reason ясно, очевидно

to stand in the way мешать, стоять на пути

**state**

as stated above как сказано выше

state of art уровень знаний; уровень технического развития

unless otherwise stated если не указано особо

**step**

in step одновременно; синхронно

out of step несинхронно

step by step постепенно

step by step method метод последовательных приближений

to step up повышать, увеличивать (ся), ускорять (ся)

to take steps принимать меры

**subject**

to be subject to подвергаться; подчиняться; быть подверженным *чему-л.*

to confine to the subject придерживаться темы

subject to в соответствии с; в зависимости от

**submit**

to submit for conclusion представлять на заключение

to submit for consideration представлять на рассмотрение

**such**

as such как таковой; сам по себе

in such a manner таким образом

such as такой как; как например

such that так что

to such an extent до такой степени

**suit**

to be suited for годиться

to follow suit следовать примеру

**support**

to give support	}	оказывать поддержку, поддерживать; подтверждать
to lend support		

**sure**

to be sure of *smth.* быть уверенным в *чем-л.*

to make sure удостовериться, убедиться

surely enough без сомнения

## Т

### take

- to take account of учитывать
- to take action принимать меры
- to take advantage of использовать; воспользоваться
- to take a look at просмотреть; ознакомиться
- to take another look at пересмотреть
- to take an example например
- to take a picture/photograph снимать, фотографировать
- to take a turn for the better изменяться к лучшему
- to take care of заботиться, смотреть за чем-л.; принимать меры; следить за чем-л.
- to take charge of возглавлять
- to take control of управлять, контролировать
- to take for granted считать доказанным; принимать как должное
- to take hold of воспользоваться
- to take into account принимать во внимание (расчет)
- to take into consideration принимать во внимание
- to take measurements проводить измерения, измерять
- to take measures принимать меры
- to take note of обращать внимание на
- to take notice of обращать внимание на
- to take off снимать
- to take pains стараться
- to take part принимать участие
- to take place иметь место, происходить
- to take steps принимать меры
- to take stock of подводить итоги; производить инвентаризацию
- to take the form of приобретать форму
- to take the lead быть впереди; возглавлять
- to take the opportunity воспользоваться случаем
- to take to pieces разбирать на части
- to take the place of замещать, заменять; занять место
- to take up a problem заниматься проблемой

### term

- in general terms в общих чертах
  - to come to terms
  - to make terms
- } приходить к соглашению
- in terms of в понятиях; на языке; в единицах; в выражениях; на примере; в виде; на основе; в функции; в значениях; в зависимости от

**that**

for all that несмотря на все это  
in that в том (смысле) что; тем, что  
now that теперь, когда  
that is (to say) то есть  
that is why вот почему

**thing**

(all) other things being equal при прочих равных условиях  
all things considered если учесть все обстоятельства  
among other things между прочим  
for one thing прежде всего; во-первых  
the same kind of thing то же самое  
the thing is дело в том, что

**though**

as though как будто, как если бы  
even though даже если

**through**

all through на всем протяжении  
through the agency } посредством, путем  
through the medium }  
through the use of с помощью, посредством, путем

**time**

a matter of time вопрос времени  
at all times в любой момент; в любое время  
at a time за (один) раз  
at other times в других случаях; в другие времена  
at the same time вместе с тем; тем не менее  
at times иногда  
down time простой в работе, вынужденное бездействие  
during which time (и) за это время  
for a short time на короткое время, ненадолго  
for the first time в первый раз, впервые  
for the time being на некоторое время; пока  
from time to time время от времени  
in a short time в скором времени  
in due time в свое время; со временем  
in no time очень быстро; немедленно  
in time во-время; со временем  
this time на этот раз  
time and again неоднократно

**turn**

at the turn of the century на рубеже двух столетий  
a turning point поворотный пункт  
by turns по очереди



in turn по очереди; в свою очередь  
to take a turn for the better изменяться к лучшему  
to turn off выключать  
to turn out производить, выпускать

### twice

twice as good вдвое лучше  
twice as large } в два раза больше, вдвое больше  
twice as much }  
twice as little вдвое меньше, в два раза меньше

## U

### under

under conditions при условии  
under consideration рассматриваемый  
under development развиваемый; разрабатываемый  
under discussion обсуждаемый; рассматриваемый  
under examination } рассматриваемый, изучаемый; исследуемый  
under investigation }  
under/on no consideration ни под каким видом  
under observation наблюдаемый, находящийся под наблюдением  
under review } рассматриваемый, изучаемый; исследуемый  
under study }  
under test испытываемый  
under the action of под влиянием; под действием  
under the circumstances при данных обстоятельствах  
under way осуществляемый в данное время

### unless

unless otherwise indicated }  
unless otherwise mentioned } если не указано особо  
unless otherwise specified }  
unless otherwise stated }

### until

it was no until... that только лишь..., и только...  
not until (after) только после того, как; только тогда, когда  
until recently до недавнего времени

### use

to be for use быть предназначенным для использования  
to be of use иметь применение  
to be of no use быть бесполезным  
in use используемый  
to make use of использовать  
through the use of с помощью; посредством, путем

to bring up to доводить до  
 to follow up доводить до конца  
 to run up to подниматься до  
 to set up устанавливать; учреждать  
 to step up повышать, увеличивать(ся), ускорять(ся)  
 up to вплоть до  
 up to date современный, новейший  
 up to this point до сих пор  
 up to the present до настоящего времени

## V

### view

to bear in view	}	иметь в виду
to have in view		
to keep in view		
in view of ввиду		
point of view	}	точка зрения
view point		
with a view to	}	с целью; с тем, чтобы
with the view of		
with this end in view с этой целью		

## W

### way

to be in the way мешать  
 to be under way осуществляться; развиваться  
 by the way между прочим  
 by way of посредством, путем  
 to give way to уступать (место); поддаваться  
 in a general way обычным путем  
 in a rough way приблизительно  
 in a way в некотором отношении; в известном смысле  
 in every way во всех отношениях  
 in no way никоим образом, никак  
 in one way or another так или иначе  
 in the following way таким образом, следующим методом  
 in the way of в отношении  
 in this way таким образом  
 to put the other way round другими словами  
 once in a way редко; изредка  
 to stand in the way мешать, стоять на пути  
 the other way (round) наоборот

under way осуществляемый в данное время  
way out выход (из положения)

**well**

as well также  
as well as а также (и), так же как и  
well above значительно выше  
well after значительно позже  
well below значительно ниже  
well nigh почти  
well over значительно больше (выше)

**while**

after a while через некоторое время  
for a while на некоторое время  
once in a while/way редко; изредка

**whole**

as a whole в целом  
on/upon the whole в целом, в общем

**wide**

far and wide повсюду  
wide apart на большом расстоянии друг от друга

**with**

with a glance to с учетом  
with an accuracy of с точностью до  
with a view to с целью, с тем чтобы  
with care осторожно  
with due regard for учитывая должным образом  
with provision for с учетом, учитывая  
with reason не без основания  
with reference to относительно, в отношении; что касается;  
ссылаясь на  
with regard to в отношении; относительно; что касается  
with reserve осторожно  
with respect to в отношении; относительно; что касается  
with some reservation } с некоторой осторожностью (оговоркой)  
with some reserve }  
with the aid of с помощью  
with the exception of за исключением  
with the help of с помощью, посредством, путем  
with the result that в результате чего  
with the view of с целью; с тем, чтобы  
with this end in view с этой целью  
with this in mind поэтому

**within**

within the grasp of в пределах досягаемости, достижимый

within the limit of } в пределах, в диапазоне  
within the range of }

within the reach of в пределах досягаемости, достижимый,  
доступный

**without**

without consideration не учитывая

without recourse (to) не прибегая к помощи

without reference to безотносительно к; независимо от

without regard for не учитывая

without the benefit of не используя

**work**

to get down to work } приступать к работе  
to set to work }

## ПРИЛОЖЕНИЕ

### А

а также (и) as is also  
as well as

### Б

без доказательства for granted  
без подготовки off hand  
благодаря чему-л. by/in virtue of  
due to  
thanks to  
owing to

более того what is more  
большей частью for the most part  
большое количество a great number of  
большое разнообразие a wide range of  
большая (значительная) часть чего-л. much of  
брать на себя задачу to undertake the task of  
брать на себя труд to go to trouble  
быть бесполезным to be of no use  
to be of no avail

быть в невыгодном положении to be at a disadvantage  
быть впереди to take the lead  
быть в порядке to be in order  
быть в центре внимания to be in the highlight  
быть действительным (справедливым) to be valid  
to be good  
to be true  
to hold true

быть известным чем-л. to be noted for  
быть обусловленным to be due to  
быть общеизвестным to be a matter of common knowledge/observ-  
ation

быть ответственным за что-л. to be in charge of  
to be responsible for

быть полезным to be of use

быть предметом обсуждения (спора) to be at issue

быть пригодным to be available

to be fit for

to be suitable for

to be suited for

быть следствием to result from

быть уверенным to be sure of *smth.*

быть удобным to be of advantage

быть характерным to be representative of

быть целесообразным to sound practical  
to sound reasonable

## В

в ближайшем будущем in the short run

в ближайшие годы in years to come

в будущем in years to come

ввиду того, что in as much as

ввиду этого on this account

вводить в действие to bring into being  
to put into operation  
to put into play

в выражениях (понятиях) in terms of

вдаваться в подробности to go into details  
to go into particulars

в дальнейшем from now on  
in the following  
in the sequel  
in what follows

в данное время at the moment

в данном случае in this instance

в два раза больше twice as large/much

в два раза меньше half as large/much

вдвое больше twice as much/many

вдвое лучше twice as good

вдвое меньше twice as little

в действительности as a matter of fact  
as it does  
as it is  
in effect  
in fact

в диапазоне over/within the range of  
в дополнение (добавление) к in addition to  
over and above

в единицах in terms of  
вести запись to keep a record  
весьма вероятно as likely as not  
в зависимости от depending on/upon  
взять на себя задачу to undertake the task of  
в известной мере in some sort  
to a certain extent

в известном смысле in a way

В ИТОГЕ as a result  
in the issue  
in total

в конечном счете in the last analysis

в конце (года, месяца и т. п.) at the close  
at the end  
in the late  
late in

В КОНЦЕ КОНЦОВ after all  
in the end

in the long run

в крайнем случае in the last resort

влиять на to have a bearing on/upon  
to have an effect on/upon  
to have an influence on/upon

в лучшем случае at best

в любое время (момент) at all times

в настоящее время at present

в начале (года, месяца и т. п.) early in  
at the beginning

в некотором смысле in a manner  
in a sense  
in a way

вне сравнения beyond comparison

в непосредственной близости in close proximity to

в области (науки) in the field of

в общем far and by  
on/upon the whole

в общих чертах in general terms  
in outline

во всех отношениях at all points  
in all respects

in every count  
 in every way  
 во время during/in the course of  
 во всяком случае at any rate  
     at least  
     in/at all events  
     in any case  
 возрастать до to go up to  
     to run up to  
 вообще говоря broadly speaking  
     by (and) large  
     far and by  
     generally speaking  
 во-первых for one thing  
     in the first place  
 вопрос времени a matter of time  
 в основном in the main  
 в особенности in particular  
 в остальном for the rest  
 в ответ на in answer to  
     in reply to  
     in response to  
 в отличие от as distinct from  
     as distinguished from  
 в отношении чего-л. as for  
     as regards  
     as to  
     in point of  
     in/with regard to  
     in respect of  
     relating to  
     with respect to  
 вот почему that is why  
 во что бы то ни стало by all means  
     at all costs  
     at all hazards  
     at any cost  
 в первый раз for the first time  
 в покое at rest  
 в полном размахе in full swing  
 в пользу in favour of  
 в пределах over/within the range of  
     to the extent (of)  
     within the limits of





заниматься чем-л. to be concerned with  
to be engaged in  
to concern *oneself* with  
to deal with

за (один) раз at a time  
за последнее время of late  
заслуживающий внимания worthy of note  
за счет at the cost of  
at the expense of  
at the price of  
за чей-л. счет at *one's* cost  
за это время during which time  
значительно больше well over  
значительно выше well above  
well over  
значительное количество quite a number  
значительно ниже well below  
значительно позже well after

## И

и в этом случае in which case  
из-за отсутствия (недостатка) for lack of  
for want of  
изменяться в пределах от...до... to be variable from...to  
to range from...to  
to vary between...and  
иметь (большое, важное) значение to be a matter of (great) concern  
иметь в виду to bear in mind/view  
to have in mind/view  
to keep in mind/view  
иметь влияние на to have a bearing on/upon  
to have an effect on/upon  
to have an influence on/upon  
иметь возможность to be in a position  
иметь все основания to have good reason  
иметь дело с to be concerned with  
to be engaged in  
to concern *oneself* with  
to deal with  
иметь много (мало) общего с to have much (little) in common with  
to have much (little) resemblance to  
to have much (little) to do with

иметь отношение к to bear a relation (ship) to  
to have a bearing on/upon

иметь применение	to be of use
имеющий значение	of importance
	of consequence
	of significance

имеющийся (близко под рукой)	at hand
	in hand
	on hand
	to hand

ИСПОЛЬЗОВАТЬ *что-л.* наилучшим образом to make the best of  
to make the most of

ИСПЫТЫВАТЬ НЕДОСТАТОК в чем-л. to be short of *smth.*  
to fall short of *smth.*

исходя из опыта as a matter of experience  
исходя из предположения on the assumption of  
и так далее and so forth  
and so on  
и тому подобное and the like

## K

как бы as it were  
как если бы (как будто) as if  
as though

как ни странно    oddly enough  
                          oddly to day  
                          strangely enough

как сказано выше as mentioned above  
as stated above

как...так и both...and  
как таковой as such  
как только as soon as  
no sooner than

как это обычно (часто) имеет место (случается, происходит) as is usually (often) the case

какой-либо some sort of

когда дело касается (когда идет речь о)	in so far as...is concerned
	as far as...is (are) concerned
	in so far as...is (are) concerned

короче говоря in short  
to be short  
кроме того in addition to  
к тому времени by then  
к тому же in addition to  
over and above

## Л

любыми способами by any means  
любими средствами by all means

## М

между прочим by the way  
in passing  
метод последовательного приближения step by step method  
trial and error method  
много раз over and over again

## Н

на большом расстоянии друг от друга wide apart  
на время for a while  
на всем протяжении all along  
all through  
на грани on the verge of  
на данном этапе at this point  
наилучшим образом to the best advantage  
на короткое время for a short time  
на некоторое время for a while  
for the time being  
на основании on the basis of  
on the ground(s) of  
на основании полученных данных as a matter of record  
на основании этого for reasons given  
на практике in practice  
на равных началах on a par with  
наряду с along(side) with  
на самом деле as a matter of fact  
насколько нам известно as far as we know  
for all we know  
to the best of our knowledge

на том основании, что on the ground that  
находиться на правильном (неправильном) пути to be on the right  
(wrong) lines

начать дискуссию to open up a discussion  
на этот раз for once  
for the present  
this time

не без основания with reason  
незадолго до (того, как) shortly before  
не иметь ничего общего с to have nothing to do with  
не используя without the benefit of  
некоторым образом after a fashion of  
не на тему (не по существу) off the point  
не принимать во внимание to leave aside  
to leave out of account  
to put out of account

не раз more than once  
не упускать из виду to keep in sight  
не учитывая without consideration  
without regard for  
не что иное, как nothing else than  
несколько раз once and again  
несмотря на in spite of  
несмотря на все это for all that  
нечто само собой разумеющееся (as) a matter of course  
ни в каком отношении in no respect  
ни в каком (коем) случае by no means  
in no case  
on no account  
ни под каким видом no/under no consideration

## О

(проблема, вопрос и т. д.) о котором идет речь in issue  
in question

обрабатывать данные to process data  
обращать внимание на to bring to notice  
to have regard to  
to play attention to  
to pay regard to  
to take note of  
to take notice of  
обращать внимание на то, что to point to the fact that

общее число the total number  
обычным путем in a general way  
об этом не может быть и речи it is out of the question  
оказывать влияние (воздействие) на to have a bearing on/upon  
to have an effect on/upon  
to have an influence on/upon  
оказывать поддержку to give support to  
to lend support to  
опытным путем by practical consideration  
оставаться в силе to remain in force  
to remain valid  
оставаться действительным to hold valid  
оставлять без внимания to leave aside  
осуществляемый в данное время under way  
осуществлять контроль над to exercise (the) control over  
ответственный за liable for  
отвечать предъявляемым требованиям to meet the case  
отдавать должное to give credit for  
от имени on behalf of  
отклоняться от темы to get off the point  
очень подробно in considerable detail  
ощущать недостаток в чем-л. to be short of

П

перед лицом чего-л. in the face of  
переходить к (на) to go over to  
to move on to  
to pass over to  
to proceed to/with  
to switch over to  
по всей вероятности much more likely  
по данным (на 1966 год) as of (1966)  
подвергать испытанию to put on trial  
подводить итоги to take stock of  
под действием under the action of  
поддерживать связь to keep in touch with  
поднимать вопрос to open a question  
to raise a question  
по желанию at will  
по крайней мере at any rate  
at least

полагаться на to full reliance on/upon  
to have reliance on/upon  
to place reliance on/upon  
получить признание to gain acceptance  
по меньшей мере to say the least  
по методу after the fashion of  
after the manner of  
по мнению *кого-л.* in the opinion of  
по очереди by turns  
in turn  
по причине because of  
by reason of  
by virtue of  
due to  
on account of  
on the score of  
owing to  
по ряду причин for a variety of reasons  
for a number of reasons  
поскольку речь идет о as far as...is (are) concerned  
insofar as...is (are) concerned  
по способу after the fashion of  
after the manner of  
по сравнению с as against  
as compared to/with  
compared with/to  
in comparison with/to  
постановка задачи (вопроса) statement of the problem  
по существу in principle  
to the point  
по типу along the lines  
почти никогда hardly ever  
почти ничего hardly any  
hardly at all  
next to nothing  
почти такой же much the same  
по этой (той) причине for this (that, which) reason  
предмет обсуждения (спора) the point at issue  
представлять значение (интерес) to be of importance (interest)  
представлять на заключение (рассмотрение) to submit for conclusion  
to submit for consideration

прежде всего above all  
     first and foremost  
     first of all  
     for one thing  
     in the first instance  
     in the first place

привлекать внимание к to attract attention to  
     to bring to notice  
     to call attention to  
     to direct attention to  
     to draw attention to

приводить в действие to bring into action/play  
     to call into action/play  
     to call into operation

приводить в исполнение to bring into effect  
     to call into operation  
     to carry into effect/life  
     to put into effect/practice

приводить в порядок to put in order  
     to set in order

придавать значение to attach importance to  
     to attach significance to  
     to lay emphasis on  
     to place emphasis on

при данных обстоятельствах under the circumstances

придерживаться мнения to adhere to the opinion  
     to be of the opinion  
     to hold the opinion

придерживаться темы to keep to the point

прилагать все усилия to exert every effort

принимать во внимание (в расчет) to take into account  
     to take into consideration

принимать как должное to take for granted

принимать меры to take action  
     to take measures  
     to take steps  
     to make provision for  
     to take care of

принимать участие to take part

при прочих равных условиях other things being equal  
     other conditions being equal

приступать к разрешению проблемы to attack the problem



приступать к работе to get down to work  
to set to work

при условии, что given that  
on condition that  
under conditions

<b>приходить к заключению (выводу)</b>	to arrive at a conclusion
	to come to a conclusion
	to draw a conclusion
	to draw an inference
	to reach a conclusion

приходить к соглашению	to arrive at an agreement
	to come to an agreement
	to come to terms
	to make terms
	to reach an agreement

проводить измерения to carry out measurements  
to conduct measurements  
to make measurements  
to take measurements

проводить опыт    to carry out an experiment  
                          to conduct an experiment  
                          to make an experiment  
                          to run an experiment

проводить различие to draw a distinction

происходить в результате to result from  
 to be the result of

проникнуть в сущность чего-л. to gain an insight into

**P**

разбирать на части to take to pieces

раз (и) навсегда once (and) for all

разрешать проблему to solve a problem  
to tackle a problem

расходиться во мнениях to be at variance with smb.

**C**

само собой разумеется it goes without saying

с выгодой для to the benefit of

скорее... чем rather than

следить (смотреть) за чем-л. to take care of

следующим образом as follows

следуя методу after the fashion of  
after the manner of

с некоторой оговоркой with some reserve  
with some reservation  
соблюдать осторожность to exercise caution  
соблюдать условия to observe conditions  
со временем in due course  
in due time  
с помощью by means of  
by/through the use of  
with the aid of  
with the help of  
с одной (другой) стороны on the one (other) hand  
сохранять контроль над to maintain control over  
с первого взгляда at first glance  
at first sight  
спорный вопрос a matter of opinion  
с самого начала from the very beginning  
ссылаясь на with/in reference to  
ставить задачу перед кем-л. to put a task before smb.  
ставить условие to make conditions  
сталкиваться с проблемой to face a problem  
сталкиваться с трудностями to be faced with difficulties  
to run into difficulties with  
с тем, чтобы (так, чтобы) so as + *inf.*  
so that + *inf.*  
to the effect that  
с тех пор ever since  
since then  
столько же as much  
as many  
с точностью до with an accuracy of  
с уверенностью for certain  
судя по всему to all appearance(s)  
с успехом to advantage  
с учетом with a glance to  
with provision for  
считать доказанным to take for granted  
с целью for the purpose of  
for the reason of  
with a view to  
with the view of  
с этой целью to this effect  
to this end  
with this end in view

## Т

так или иначе in one way or other  
somehow or other

так же как the same as  
таким же образом in the same fashion  
in the same manner  
in the same way

таким образом in such a manner  
in this fashion  
in this way  
in the following way

тем более all the more  
тем или иным способом by some means or other  
тем не менее all the same  
none the less

то есть that is (to say)  
which is to say  
то же самое the same kind of thing  
точка зрения point of view  
view point

точнее говоря to be more exact  
more specifically  
to put it more exactly  
точно такой же just the same

## У

уделять внимание to give attention to  
to pay attention to  
удовлетворять требованиям to meet the demands  
to meet the requirements

упоминать о to take mention of  
упускать из виду to leave out of account  
to put out of account

установить предел to place the limit  
to set the limit

учитывая должным образом with due regard for

## Ц

ценой чего-л. at the cost of  
at the expense of  
at the price of

## Ч

через некоторое время after a while  
что касается as far as...is (are) concerned  
as far as it goes  
as for  
as regards  
as to  
in relation to  
in respect to  
insofar as...is (are) concerned  
in the matter of  
with/in reference to  
with/in regard to  
with respect to

## Э

экспериментальный метод cut and try method  
trial and error method

## Я

являться следствием to be due to  
являться результатом to be the result of  
to result from

## СОДЕРЖАНИЕ

Предисловие . . . . .	3
<i>Раздел I</i>	
АЛФАВИТНЫЙ СПИСОК УСТОЙЧИВЫХ СЛОВСОЧЕТА- НИЙ . . . . .	5
<i>Раздел II</i>	
СПИСОК УСТОЙЧИВЫХ СЛОВСОЧЕТАНИЙ, СГРУППИРОВАННЫХ ПО ВЕДУЩИМ СЛОВАМ . . . . .	44
Приложение . . . . .	84

**Словарь словосочетаний,  
наиболее употребительных  
в английской научной литературе**

*Утверждено к печати  
Кафедрой иностранных языков АН СССР*

Редактор издательства *М. Г. Рубцова*  
Технический редактор *В. Д. Прилепская*

Сдано в набор 5/X 1967 г. Подписано к печати 30/VII 1968 г.  
Формат 84×108<sup>1</sup>/<sub>32</sub>. Печ. л. физ. 3,25. Усл. печ. л. 5,46  
Уч.-изд. л. 5,9. Тираж 50 000 экз. Тип. зак. 3728.  
Бумага № 1 Цена 30 коп.

Издательство «Наука»  
Москва, К-62, Подсосенский пер., 21

---

2-я типография издательства «Наука».  
Москва, Г-99, Шубинский пер., 10

**Издательство  
«НАУКА»**

**Центральная контора  
«АКАДЕМКНИГА»  
имеет в наличии  
следующие книги  
по языкознанию**

Если Вы хотите приобрести книги издательства «Наука», направляйте заказы в магазин «Книга — почтой» Центральной конторы «Академкнига» (Москва, В-463, Мичуринский проспект, 12) или в ближайший магазин «Академкнига» по адресу: *Алма-Ата*, ул. Фурманова, 91/97; *Баку*, ул. Джапаридзе, 13; *Киев*, ул. Ленина, 42; *Ленинград*, Литейный пр., 57; *Москва*, ул. Горького, 8; *Москва*, ул. Вавилова, 55/5; *Новосибирск*, Красный пр., 51; *Свердловск*, ул. Маминна-Сибиряка, 137; *Ташкент*, ул. К. Маркса, 29; *Ташкент*, ул. Шота Руставели, 43; *Уфа*, пр. Октября, 129; *Уфа*, Коммунистическая ул., 49; *Фрунзе*, бульвар Дзержинского, 41; *Харьков*, Уфимский пер., 4/6; *Иркутск*, ул. Лермонтова, 303; *Душанбе*, пр. Ленина, 95.

**АРУТЮНОВА Н. Д.**

**Трудности перевода с испанского языка на русский.** 1965. 122 стр. 40 к.

**Вопросы финно-угорского языкознания.** 1962. 131 стр. 1 р. 30 к.

**Вопросы формирования и развития национальных языков.** 1960. 308 стр. 1 р. 40 к.

**ГУРЫЧЕВА М. С.,**

**КАТАГОЩИНА Н. А.**

**Сравнительно-сопоставительная грамматика романских языков. Галло-романская подгруппа.** 1964. 208 стр. 60 к.

**ГУХМАН М. М.**

**Развитие залоговых противопоставлений в германских языках. Опыт историко-типологического исследования родственных языков.** 1964. 294 стр. 1 р. 23 к.

**ДУКЕЛЬСКАЯ Н. И.**

**Принципы сегментации речевого потока.** 1962 г. 138 стр. 1 вкл. 75 к.

**ЕРНШТЕДТ П.**

**Коптские тексты Государственного Эрмитажа.** 1959. 191 стр., 3 вкл. 50 к.

**ЖИРМУНСКИЙ В. М.**

**Введение в сравнительно-историческое изучение германских языков.** 1964. 316 стр. 1 р. 50 к.

**ЗАРУБИН И. И.**

**Шурнанские тексты и словарь.** 1960, 387 стр. 1 р. 81 к.

**КАРСКИЙ Е. Ф.**

**Труды по белорусскому и другим славянским языкам.** 1962. 712 стр. 3 р. 40 к.

**КОЛПАКЧИ Е. М.**

**Очерки по истории японского языка. Т. 1 Морфология глагола.** 1956. 236 стр. 50 к.

30 коп.